



**MUNICIPALITÉ DE CASSELMAN
ORDRE DU JOUR
RÉUNION ORDINAIRE**

le mardi 8 octobre 2019, 18 h 00

Salle Communautaire du Complexe J.R. Brisson Complex Community Hall
758 Brebeuf, Casselman, ON, K0A 1M0

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

La réunion ouverte au public débute à 18 h 00.

2. MODIFICATIONS DE FORME À L'ORDRE DU JOUR

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT

5. DÉLÉGATIONS

6. MOT DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

7. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

7.1 Réunion régulière du 24 septembre 2019

8. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL

8.1 Réunion du comité de dérogation mineure du 24 septembre 2019

8.2 Comité de développement économique, tourisme et politique culturelle - Réunion du 9 septembre 2019

9. RÉCEPTION DES RAPPORTS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION

9.1 Direction générale / Trésorerie / Bureau de la Greffe

9.1.1 DG-014-2019 - Renouvellement de prêts bancaires

9.1.2 DG-015-2019 - Résultat d'appel d'offre et renouvellement de l'assurance municipale

9.2 Services récréatifs et des loisirs

9.3 Services physiques

9.3.1 EN-020-2019 - Rapport OCWA août 2019

- 9.4 Services techniques
- 9.5 Département de construction
- 9.6 Services des travaux publics et aménagements
 - 9.6.1 TP-010-2019 - Traverses Piétonnières
 - 9.6.2 TP-011-2019 - Demande monétaire pour frais légaux
- 9.7 Sécurité communautaire et incendie

10. RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

11. AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES

- 11.1 Demandes de dons 2020 - lettre envoyé aux organismes/charités
- 11.2 Entente de feu avec la Municipalité de la Nation
- 11.3 Entente de location - Municipalité de Casselman et Vikings de Casselman

12. NOUVELLES AFFAIRES

- 12.1 Budget du Comité du plan d'urgence - Marcel Cléroux

13. CORRESPONDANCE

- 13.1 Relevé annuel de facturation 2020 de l'OPP
- 13.2 Lettre du ministère des affaires municipales et du logement

14. PÉRIODE DE QUESTIONS DU CONSEIL AUX CHEFS DE L'ADMINISTRATION

La période de question du Conseil aux chefs de l'administration a lieu à la première réunion du mois.

15. PÉRIODE DE QUESTIONS RÉSERVÉE AU PUBLIC

16. AVIS DE MOTION

17. HORAIRE DES RENCONTRES

18. ÉVÉNEMENTS À VENIR

- 18.1 Festival de Noël - 28 novembre au 1er décembre 2019
- 18.2 Dévoilement de la plaque honorifique Léo Lafèche au centre de santé de Casselman - jeudi 17 octobre à 9:30

19. HUIS CLOS

20. RÈGLEMENT POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL

20.1 2019-XXX pour confirmer les procédures du conseil pour la réunion ordinaire du 8 octobre 2019

21. AJOURNEMENT



**MUNICIPALITY OF CASSELMAN
AGENDA
ORDINARY MEETING**

Tuesday, October 8, 2019, 6:00 P.M.

Salle Communautaire du Complexe J.R. Brisson Complex Community Hall
758 Brebeuf, Casselman, ON, K0A 1M0

1. OPENING OF THE MEETING

The open meeting to the public begins at 6:00 pm.

2. TECHNICAL AMENDMENT TO THE AGENDA

3. ADOPTION OF AGENDA

4. DISCLOSURE OF INTEREST

5. DELEGATIONS

6. MAYOR'S & COUNCILLORS MESSAGE

7. ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETING

7.1 Regular meeting held September 24th, 2019

8. MUNICIPAL ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES

8.1 Committee of minor variances meeting held on September 24th, 2019

8.2 Economic Development, Tourism and Culture Advisory Committee - Meeting of September 9th, 2019

9. RECEIVING OF REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS

9.1 Management / Finance / Clerk's Office

9.1.1 DG-014-2019 - Renewal of bank loans

9.1.2 DG-015-2019 - Municipal insurance request for proposal results and renewal

9.2 Recreation and Leisure Services

9.3 Physical Services

9.3.1 EN-020-2019 - OCWA Report of August 2019

9.4 Technical Services

9.5 Construction Department

9.6 Public Works and Maintenance

9.6.1 TP-010-2019 - Pedestrian Crossings

9.6.2 TP-011-2019 - Funds request for legal fees

9.7 Community Safety and Fire Department

10. MUNICIPAL BY-LAWS

11. UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS

11.1 2020 Donation requests - Letter sent to organisations/charities

11.2 Fire Service Agreement with the Nation Municipality

11.3 Location agreement - Municipality of Casselman and Casselman Vikings

12. OTHER BUSINESS

12.1 Emergency Plan Committee Budget - Marcel Cléroux

13. CORRESPONDENCE

13.1 OPP 2020 annual billing statement

13.2 Letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing

14. QUESTION PERIOD FROM THE MEMBERS OF COUNCIL TO DEPARTMENT HEADS

The question period from the members of Council to the department heads is held at the first meeting of the month.

15. QUESTION PERIOD RESERVED TO THE PUBLIC

16. NOTICE OF MOTION

17. SCHEDULING OF MEETINGS

18. UPCOMING EVENTS

18.1 Christmas Festival - November 28th to December 1st

18.2 Unveiling of the Leo Laflèche honorary plaque at the Casselman Health Center - Thursday, October 17th, 2019 at 9:30 a.m.

19. CLOSED SESSION

20. BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL PROCEDURES

20.1 2019-XXX to confirm Council procedures of regular meeting of October 8th, 2019

21. ADJOURNMENT



MUNICIPALITÉ DE CASSELMAN

ASSEMBLÉE ORDINAIRE

le mardi 24 septembre 2019, 18 h 00

Salle Communautaire du Complexe J.R. Brisson Complex Community Hall
758 Brebeuf, Casselman, ON, K0A 1M0

Conseil

Maire Daniel Lafleur
Conseiller Paul Groulx
Conseiller Mario Laplante
Conseiller Francyn Leblanc
Conseiller Marcel Cleroux

Personnes ressources

Sébastien Dion, Greffier
Lise Labelle, Greffière adjointe
Alain Castonguay, Directeur des services physiques
Pierre Thibault, Gestionnaire des services récréatifs et des loisirs
Marc-André Décoeur, Chef du service de bâtiment
Alain Ménard, Chef Pompier

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Resolution 2019-376

Proposé par: Marcel Cleroux

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte à 18 h 00.

Adoptée

2. MODIFICATIONS DE FORME À L'ORDRE DU JOUR

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Resolution 2019-377

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Francyn Leblanc

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, sans modifications.

Adoptée

4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT

5. DÉLÉGATIONS

1. La famille Léger - Égoûts sanitaires

La famille Léger informent le Conseil qu'ils ont des problèmes potentielles au niveau des égoûts sanitaires localisé à leur propriété au Boulevard Faucher. La situation sera évaluée par l'administration et un suivi sera fourni au Conseil.

6. MOT DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

7. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

1. Réunion régulière du 10 septembre 2019

Resolution 2019-378

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Marcel Cleroux

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

Réunion ordinaire du 10 septembre, 2019

Adoptée

8. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL

9. RÉCEPTION DES RAPPORTS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION

1. Direction générale / Trésorerie / Bureau de la Greffe

9.1.1 DG-013-2019 - Locations de locaux au 750 Principale (SEFA) - Groupe Kawabunga

Resolution 2019-379

Proposé par: Francyn Leblanc

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolue que le Conseil :

accuse réception du rapport administratif DG-013-2019 de l'administratrice en chef et;

accepte que l'administration finalise un bail de location pour 344 pieds carrés de l'école localisée au 750 rue Principale.

Rejetée

Resolution 2019-380

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Francyn Leblanc

Qu'il soit résolu que le Conseil :

Dirige l'administration à renouveler l'entente d'origine de location du 5B et 5C avec Kawabunga au 750 Principale (SEFA) aux mêmes termes.

Adoptée

9.1.2 GR-035-2019 - Demande de don - Corps de Cadets

Resolution 2019-381

Proposé par: Marcel Cleroux

Appuyé par: Francyn Leblanc

Qu'il soit résolu que le Conseil :

accuse réception du rapport administratif GR-035-2019 du service de la greffe et;

accepte de fournir une donation monétaire de 600\$ et approuve une fermeture de la rue Principale entre la rue Dollard et Laurier le dimanche 3 novembre 2019 entre 8 h et 12 h 30 (midi 30) afin de permettre la parade des cadets et invités pour la cérémonie du Jour du Souvenir.

Adoptée

2. Services récréatifs et des loisirs

9.2.1 RL-031-2019 - Demande de salle gratuite - Citizen Advocacy

Resolution 2019-382

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que le conseil :

accuse réception du rapport administratif RL-031-2019 du gestionnaire des services récréatifs et des loisirs et;

accepte d'offrir gratuitement une classe de 16h30-20h30 par mois au 750 Principale (SEFA) pour le groupe de soutien Citizen Advocacy.

Adoptée

3. Services physiques

4. Services techniques

5. Département de construction

6. Services des travaux publics et aménagements

9.6.1 TP-009-2019 - Problème de pucerons dans les arbres près du stationnement du Havre

Resolution 2019-383

Proposé par: Marcel Cleroux

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que le conseil :

accuse réception du rapport administratif TP-009-2019 du directeur des services physiques et;

dirige l'administration à garder le statu quo sur la situation.

Adoptée

7. Sécurité communautaire et incendie

10. RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

1. 2019-071 pour appointer des inspecteurs en bâtiment et pour abroger des règlements connexes

Resolution 2019-384

Proposé par: Marcel Cleroux

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que le règlement no 2019-071 pour appointer des inspecteurs en bâtiment et pour abroger des règlements connexes soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture

Adoptée

2. 2019-072 pour modifier l'annexe VIII du règlement 2006-182 (circulation et stationnement)

Resolution 2019-385

Proposé par: Francyn Leblanc

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que le règlement no 2019-072 pour modifier l'annexe VIII du règlement 2006-182 (circulation et stationnement) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture avec la modification suivante :

- Que la rue Principale Est et Ouest de la colonne 1 soient respectivement remplacés par rue Principale Nord et Sud dans le but de refléter la route indiquée dans l'amendement.

Adoptée

3. 2019-073 pour régler les appareils extérieurs chauffants à combustion et abroger le règlement 2017-069

Resolution 2019-386

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Francyn Leblanc

Qu'il soit résolu que le règlement no 2019-073 pour régler les appareils extérieurs chauffants à combustion et abroger le règlement 2017-069 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture

Vote Enregistré	Pour	Contre
Daniel Lafleur		X
Paul Groulx	X	
Mario Laplante	X	
Francyn Leblanc	X	
Marcel Cleroux		X
Résultats	3	2

Adoptée (3 to 2)

11. AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES

1. Pamphlets du centre d'information touristique de Casselman hors saison
Item référé au comité consultatif de développement économique, touristique et politique culturelle.
2. Poubelles à l'intérieur de la Municipalité

12. NOUVELLES AFFAIRES

1. Poste vacant - Travaux Public
Le poste sera affiché prochainement.

13. CORRESPONDANCE

Resolution 2019-387

Proposé par: Francyn Leblanc

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que les correspondances telles que décrites à l'ordre du jour du 24 septembre 2019 soient reçues.

1. Ministère du transport - Projet pilote
2. Urbaniste et foresterie travaux public Prescott Russell - Carrefour giratoire
3. Conservation de la Nation Sud - Lettre au Ministère de l'Environnement, de la protection de la nature et des parcs

Adoptée

14. PÉRIODE DE QUESTIONS DU CONSEIL AUX CHEFS DE L'ADMINISTRATION

15. PÉRIODE DE QUESTIONS RÉSERVÉE AU PUBLIC

16. AVIS DE MOTION

17. HORAIRE DES RENCONTRES

18. ÉVÉNEMENTS À VENIR

1. Festival de Noel - 28 novembre au 1er décembre 2019

19. HUIS CLOS

20. RÈGLEMENT POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL

1. 2019-074 pour confirmer les procédures du conseil pour la réunion ordinaire du 24 septembre 2019

Resolution 2019-388

Proposé par: Paul Groulx

Appuyé par: Francyn Leblanc

Qu'il soit résolu que le règlement no 2019-074 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion ordinaire du 24 septembre soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

21. AJOURNEMENT

Resolution 2019-389

Proposé par: Francyn Leblanc

Appuyé par: Marcel Cleroux

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 04

Adoptée

Daniel Lafleur, Maire

Sébastien Dion, Greffier



MUNICIPALITY OF CASSELMAN

REGULAR MEETING

Tuesday, September 24, 2019, 6:00 P.M.

**Salle Communautaire du Complexe J.R. Brisson Complex Community Hall
758 Brebeuf, Casselman, ON, K0A 1M0**

Council

**Mayor Daniel Lafleur
Councillor Paul Groulx
Councillor Mario Laplante
Councillor Francyn Leblanc
Councillor Marcel Cleroux**

Resource persons

**Sébastien Dion, Clerk
Lise Labelle, Deputy Clerk
Alain Castonguay, Director of Physical Services
Pierre Thibault, Manager of Recreation and Leisure Service
Marc-André Décoeur, Chief Building Official
Alain Ménard, Fire Chief**

1. OPENING OF THE MEETING

Resolution No. 2019-376

Moved by: Marcel Cleroux

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that the present meeting be opened at 6: 00 p.m

Carried

2. TECHNICAL AMENDEMENT TO THE AGENDA

3. ADOPTION OF AGENDA

Resolution No. 2019-377

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Francyn Leblanc

Be it resolved that the agenda be accepted, without modifications.

Carried

4. DISCLOSURE OF INTEREST

5. DELEGATIONS

1. The Léger family - Sanitary sewers

The Léger family informs Council that there are potential problems with the sanitary sewers at their Boulevard Faucher property. The situation will be evaluated by the administration and a follow-up will be provided to Council.

6. MAYOR'S & COUNCILLORS MESSAGE

7. ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETING

1. Regular meeting held September 10th, 2019

Resolution No. 2019-378

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Marcel Cleroux

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Regular meeting held September 10th, 2019

Carried

8. MUNICIPAL ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES

9. RECEIVING OF REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS

1. Management / Finance / Clerk's Office

- 9.1.1 DG-013-2019 - Location rentals at 750 Principale (SEFA) - Kawabunga Group

Resolution No. 2019-379

Moved by: Francyn Leblanc

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that Council :

acknowledges receipt of the administrative report DG-013-2019 from the Chief Administrative Officer and;

directs the administration to finalize a 344 square foot lease of the school located at 750 Principale street.

Defeated

Resolution No. 2019-380

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Francyn Leblanc

Be it resolved that Council:

Directs the administration to renew the original agreement with Kawabunga for the 5B and 5C rental agreement at 750 Principale (SEFA) on the same terms.

Carried

9.1.2 GR-035-2019 - Donation Request - Corps de Cadets

Resolution No. 2019-381

Moved by: Marcel Cleroux

Seconded by: Francyn Leblanc

Be it resolved that Council :

acknowledges receipt of the administrative report GR-035-2019 from the Clerk's office and;

agrees to provide a monetary donation of \$ 600 and approves a closure of Principale street between Dollard and Laurier on Sunday November 3rd, 2019 between 8 am to 12:30 pm to allow the parade of cadets and guests for the Remembrance Day ceremony.

Carried

2. Recreation and Leisure Services

9.2.1 RL-031-2019 - Free hall request - Citizen Advocacy

Resolution No. 2019-382

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that Council:

acknowledges receipt of the administrative report RL-031-2019 from the recreation and leisure manager and;

approves to offer, at no costs, a room at 750 Principale (SEFA) from 4:30 pm to 8:30 pm for the support group Citizen Advocacy.

Carried

3. Physical Services

4. Technical Services

5. Construction Department

6. Public Works and Maintenance

9.6.1 TP-009-2019 - Tree issues at the parking lot located near the Havre

Resolution No. 2019-383

Moved by: Marcel Cleroux

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that Council:

acknowledges receipt of the administrative report TP-009-2019 from the physical services manager and;

directs the administration to maintain the status quo on the situation.

Carried

7. Community Safety and Fire Department

10. MUNICIPAL BY-LAWS

1. 2019-071 to appoint building inspectors and to repeal anterior relative by-laws

Resolution No. 2019-384

Moved by: Marcel Cleroux

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that By-Law no. 2019-071 to appoint building inspectors and to repeal anterior relative by-laws be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

2. 2019-072 to amend schedule VIII of by-law 2006-182 (traffic and parking)

Resolution No. 2019-385

Moved by: Francyn Leblanc

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that By-Law no. 2019-072 to amend schedule VIII of by-law 2006-182 (traffic and parking) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading with the following modification :

- That the Principale Street East & West of column 1 be respectively replaced by Principale Street North & South in order the reflect the route indicated in the amendment.

Carried

3. 2019-073 to regulate outdoor solid fuel combustion appliances and to repeal by-law 2017-069

Resolution No. 2019-386

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Francyn Leblanc

Be it resolved that By-Law no. 2019-073 to regulate outdoor solid fuel combustion appliances and to repeal by-law 2017-069 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Recorded	For	Against
Daniel Lafleur		X
Paul Groulx	X	
Mario Laplante	X	
Francyn Leblanc	X	
Marcel Cleroux		X
Results	3	2

Carried (3 to 2)

11. UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS

1. Casselman Tourist Information Centre pamphlets during the off season
Item referred to the economic development, Tourism and Culture Advisory Committee
2. Garbage bins inside the Municipality

12. OTHER BUSINESS

1. Vacant position - Public Works
The position will be posted shortly.

13. CORRESPONDENCE

Resolution No. 2019-387

Moved by: Francyn Leblanc

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that the correspondences as listed on the September 24th, 2019 agenda be received

1. Ministry of transportation - Pilot project
2. Prescott Russell Planning and Forestry Public Works - Roundabout
3. South Nation Conservation - Ministry of the Environment, Conservation and Parks

Carried

14. QUESTION PERIOD FROM THE MEMBERS OF COUNCIL TO DEPARTMENT HEADS

15. QUESTION PERIOD RESERVED TO THE PUBLIC

16. NOTICE OF MOTION

17. SCHEDULING OF MEETINGS

18. UPCOMING EVENTS

1. Christmas Festival - November 28th to December 1st, 2019

19. CLOSED SESSION

20. BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL PROCEDURES

1. 2019-074 to confirm Council procedures of regular meeting of September 24th, 2019

Resolution No. 2019-388

Moved by: Paul Groulx

Seconded by: Francyn Leblanc

Be it resolved that By-Law no. 2019-074 to confirm Council's proceedings at its meeting of September 24th, 2019 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

21. ADJOURNMENT

Resolution No. 2019-389

Moved by: Francyn Leblanc

Seconded by: Marcel Cleroux

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:04 p.m

Carried

Daniel Lafleur, Mayor

Sébastien Dion, Clerk



Municipalité de Casselman
Comité de dérogation mineure
Procès-Verbal

Date: le 24 septembre 2019
Heure: 12 h 00
Membres Présents Marcel Cléroux
Mario Laplante
René Laflèche
Suzanne Charette
Fonctionnaires Sebastien Dion
Sylvain Boudreault, Urbaniste

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

DM 2019-008

Proposé par Suzanne Charette

Appuyé par Mario Laplante

Qu'il soit résolu que René Laflèche soit nommé Président d'assemblée pour toutes les réunions du comité de dérogation du présent terme du Conseil.

Adoptée

DM 2019-009

Proposé par Marcel Cléroux

Appuyé par Mario Laplante

Qu'il soit résolu que la présente assemblée du comité de dérogation mineure soit ouverte à 12 h afin de discuter de la demande soumise.

Adoptée

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

DM 2019-010

Proposé par Suzanne Charette

Appuyé par Mario Laplante

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté sans modifications.

Adoptée

5. **ADOPTION DU PROCÈS VERBAL**

5.1 **Réunion tenue le 12 avril 2019**

DM 2019-011

Proposé par Suzanne Charette

Appuyé par Marcel Cléroux

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

Réunion tenue le : 12 avril 2019

Adoptée

6. **BUT DE L'ASSEMBLÉE - AUDIENCE PUBLIQUE**

Aucun membres du public dans l'audience.

6.1 **Demande de dérogation mineure filière A-03-2019 - Mario & Louise Lalonde - 2 Gagné Crescent (Lot 4 du plan 51M-329)**

DM 2019-012

Proposé par Marcel Cléroux

Appuyé par Suzanne Charette

Qu'il soit résolu que la demande de dérogation mineure, dossier A-003-2019, soumise par M. Mario et Mme. Louise Lalonde, affectant le terrain arborant l'adresse civique, 2 Gagné Cres et portant la description légale; Lot 4 du plan 51 M, dans la Municipalité de Casselman visant à permettre la réduction de la marge de recul minimum de lot extérieur de 6 mètres à 2 mètres à l'intérieur de la zone R1-2 afin de permettre la construction d'une piscine creusée sur le terrain affecté soit approuvée.

Adoptée

7. **AJOURNEMENT**

DM 2019-013

Proposé par Mario Laplante

Appuyé par Marcel Cléroux

Qu'il soit résolu que la présente assemblée du comité de dérogation mineure soit ajournée à 12 h 08.

Adoptée

—

René Lafèche, Président d'assemblée

—

Sébastien Dion, Secrétaire-trésorier



The Municipality of Casselman

Minor Variance Committee

Minutes

Date: September 24, 2019
Time: 12:00 pm
Present Members: Marcel Cléroux
Mario Laplante
René Laflèche
Suzanne Charette
Staff Present: Sebastien Dion, Secretary-Treasurer
Sylvain Boudreault, Planner

1. OPENING OF THE MEETING

DM 2019-008

Moved By Suzanne Charette

Seconded By Mario Laplante

Be it resolved that René Laflèche be appointed as Chairperson for the Committee of Adjustment meeting for the rest of the Council's term.

Carried

DM 2019-009

Moved By Marcel Cléroux

Seconded By Mario Laplante

Be it resolved that the present Committee of Adjustment meeting be opened at 12:00 p.m. to discuss the application submitted.

Carried

3. ADOPTION OF AGENDA

DM 2019-010

Moved By Suzanne Charette

Seconded By Mario Laplante

Be it resolved that the agenda be accepted without modifications.

Carried

5. ADOPTION OF MINUTES

5.1 Meeting held on April 12th, 2019

DM 2019-011

Moved By Suzanne Charette

Seconded By Marcel Cléroux

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Regular meeting held on: April 12th, 2019

Carried

6. STATEMENT OF PURPOSE - PUBLIC MEETING

No members of the public in attendance.

6.1 Application for minor variance file A-03-2019 - Mario & Louise Lalonde - 2 Gagné Crescent (Lot 4 of Plan 51M-329)

DM 2019-012

Moved By Marcel Cléroux

Seconded By Suzanne Charette

Be it resolved that the minor variance, file A-003-2019, submitted by Mr. Mario & Mrs. Louise Lalonde, affecting the property with the civic address 2 Gagné Cres and bearing the legal description; Lot 4 on Plan 51M in the Municipality of Casselman to allow the reduction of the minimum exterior yard lot line setback from 6 metres to 2 metres within the R1-2 zone to permit the construction of an in ground pool.

Carried

7. ADJOURNMENT

DM 2019-013

Moved By Mario Laplante

Seconded By Marcel Cléroux

Be it resolved that the present meeting of the Committee of Adjustment be adjourned at 12:08 p.m

Carried

—

René Laflèche, Chairperson

—

Sébastien Dion, Secretary-Treasurer

Comité consultatif de développement économique, tourisme et politique culturelle
Procès-verbal de la réunion du 9 septembre 2019, à 18 h 30
Hôtel de ville (751, rue St-Jean) de la Municipalité de Casselman

Présents : Ghislaine Bourque (Secrétaire) Antonella De Dona (Vice-présidente)
Paul Groulx (Président intérimaire - Conseiller) Monique Lacroix-Labelle
Daniel Lafleur (Ex-officio - Maire) Jean Lamadeleine
Mathieu Surprenant (Président)

Mot de bienvenue : Le président par intérim souhaite la bienvenue à tous et présente les grandes lignes du mandat du comité. Les membres sont invités à se présenter.

Le maire, M. Lafleur, explique l'importance du rôle du comité et ses fonctions par ex. le président devra au besoin présenter un rapport au Conseil lors de réunions mensuels. Il invite les membres aux rôles de président, vice-président et secrétaire.

PROPOSITION 2019-09-09 – 01: Que Mathieu Surprenant soit nommé président du Comité consultatif de développement économique, tourisme et politique culturelle; au besoin, ce rôle sera alterné avec d'autres membres pour fins de disponibilité.

Proposé / Appuyé par : Monique Lacroix-Labelle / Ghislaine Bourque

PROPOSITION 2019-09-09 – 02: Que Ghislaine Bourque soit nommée secrétaire du Comité consultatif de développement économique, tourisme et politique culturelle.

Proposé / Appuyé par : Antonella De Dona / Monique Lacroix-Labelle

PROPOSITION 2019-09-09 – 03: Qu'Antonella De Dona soit nommée vice-présidente du Comité consultatif de développement économique, tourisme et politique culturelle.

Proposé / Appuyé par : Ghislaine Bourque / Jean Lamadeleine

Tourisme : Un membre demande plus de renseignements concernant la signification « politique culturelle ». Il ressort que le Plan stratégique 2015-2019 aiderait à mieux comprendre l'ampleur du mandat du comité ainsi que le volet culturel. En somme, la population de Casselman est composée d'environ 87% de francophones. Elle appuie la diversité et s'affiche comme Municipalité bilingue.

A) Utilisation du centre touristique : Étant donné la priorité/l'échéancier avec le budget du Conseil, les membres sont invités à donner leurs idées concernant l'accès du centre touristique à savoir l'accessibilité, la visibilité, les directives pour s'y rendre, etc.

Il ressort le besoin de mieux cibler la clientèle et les services par ex. vélo-touriste, des pistes cyclables, l'ornithologie, la clientèle desservie en provenance des États-Unis, de Cornwall, d'Ottawa, Montréal/Québec et tout simplement le va et vient de la 417. A la suite d'une question

concernant le fonctionnement et la viabilité des autres bureaux/centres touristiques au sein de Prescott-Russell par ex. ceux de Saint-Eugène/417 et d'Alfred, il ressort le besoin de vérifier le rôle et l'appui que peut nous offrir les CUPR dans le but de mieux rentabiliser le centre touristique de Casselman étant donné son emplacement stratégique au sein du comté de Russell.

ACTION : Garder le centre touristique là où il est pour le moment (avec le musée de la Gare) et continuer les efforts à mieux le promouvoir par l'entremise d'affiches. L'acquisition de (1-2) tables de piquenique et de distributrices (eau, liqueurs, friandises, etc.) ainsi que le besoin de penser à un accès pour permettre de vidanger les motorisés/roulottes, brancher une/deux voitures, etc. sont aussi de mises. L'endroit actuel devrait permettre un va et vient facile et attrayant. L'entretien (coupage d'herbe) des côtés de la voie ferrée devraient être maintenus d'un bout à l'autre de la Municipalité.

ACTION : Le Maire fera un suivi auprès des CURP dans le but d'avoir un centre touristique qui offre un service similaire aux autres centres touristiques de Prescott-Russell.

ACTION : Mme Monique Lacroix-Labelle se porte bénévole pour aider à assurer un service plus consistant avec le centre touristique *par ex quelques heures semaine*.

A) Comment améliorer le tourisme? :

ACTION : En guise de planification pour le budget 2019-2020, il est noté qu'au moins six (6) affiches pour guider les gens à se rendre au centre touristique actuel sont requises:

- deux affiches aux sorties de la 417 (Montréal/Ottawa);
- une affiche au coin de la rue Principale/Boulevard Laflèche et dont celle-ci indiquerait la distance (1 km) requise pour se rendre au centre touristique;
- une affiche juste avant de traverser la voie ferrée (pour tourner à l'ouest de la rue St-Isidore);
- une autre affiche indiquant la rue St-Joseph, et
- une dernière pour la rue Cartier.

Des efforts pour mieux faire connaître le musée de la gare auprès des écoles ont porté fruits. Pouvoir identifier par un pictogramme le musée serait aussi un atout. Des affiches de bienvenue identifiant les divers clubs/organismes de la Municipalité seraient de mises.

ACTION : Le maire sollicitera l'appui d'un agent de communication des CUPR pour regarder à des panneaux de bienvenue qui répondent aux normes et tendances actuelles.

ACTION : L'appui de la Chambre de Commerce est noté afin d'outiller et sensibiliser les commerces pour que ceux-ci soient visibles sur Internet/Google. Une invitation sera faite à la présidente de la Chambre de Commerce pour explorer cette possibilité, en plus de lui faire part d'idées pour appuyer le développement économique et touristique de la Municipalité.

B) Autres : Le Maire fait part de diverses initiatives qui impactent sur le comité :

- l'ornithologie : historique, situation actuelle et partenariat avec la Conservation de la Nation Sud;
- dix (10) arrêts d'autobus au sein de la Municipalité offerts par le transport de Prescott-Russell;
- la revitalisation de la rue Principale par ex. la façade des commerces;
- divers services hospitaliers offerts par l'entremise d'un satellite sous l'Hôpital général de Hawkesbury et district (HGH), et
- le chemin Brisson - sentier pédestre.

Culturelle

A) Musée : Trouver des façons de mieux le promouvoir est requis incluant des affiches. Il est noté de continuer à cibler la clientèle scolaire qui rejoint également les familles.

B) Histoire : L'importance de mieux faire connaître l'histoire de Casselman est notée. A titre d'idées, des chasses aux trésors, recruter des conteurs, créer des fresques par ex. Monseigneur Touchette, etc. sont notés.

ACTION : Paul assurera un suivi afin que chaque membre ait une **copie papier** du plan stratégique 2015-2019. Il sera important d'avoir une mise à jour de ce plan stratégique afin de connaître les recommandations qui n'ont pas été mises en œuvre peu importe les raisons, le but étant de travailler à partir de ce qui a été fait.

ACTION : Les membres sont invités à faire part au président de leurs idées concernant le développement économique, tourisme et politique culturelle, idées qui aideront à développer le plan stratégique 2019-2023. Ce feedback serait apprécié avant la prochaine réunion.

La prochaine rencontre aura lieu le 23 septembre à 18 h 30, à l'aréna. Les membres sont invités à visiter le musée de la gare cette même journée, à 18 h.

Clôture de la réunion : 20 h 20.



Paul Groulx - Président par intérim

date



Ghislaine Bourque Secrétaire

date

2 octobre 2019



Municipalité de Casselman

N° du rapport
DG-014-2019

N° de dossier

Sujet :	Renouvellement de prêts bancaire
Date de l'ordre du jour :	Le 8 octobre 2019
Annexes :	

RECOMMANDATION

1. Que le Conseil de la municipalité de Casselman accuse réception du rapport administratif DG-014-2019 concernant le renouvellement de deux (2) prêts bancaire, l'un avec la Banque Nationale et l'autre avec la Caisse Populaire et;
2. Dirige la trésorière à renouveler les deux prêts avec la caisse populaire Desjardins pour un terme de 10 ans à un taux d'intérêts de 2.85%.

CONTEXTE

La municipalité détient plusieurs prêts ayant des échéances variées. L'un de ce prêt viendra à échéance le 24 octobre 2019 (Banque National) et l'autre sera à échéance le 26 octobre 2019 (Caisse Populaire).

ANALYSE

Tableau récapitulatif des prêts :

Prêts	Solde décembre 2018	Échéance	Amortissement	Taux intérêt
2007 Station Pompage (Banque Nationale)	1 370 149 \$	12 décembre 2027	108 mois au mois de décembre 2027	3.31%
2009 Emprunt (Caisse) Égout / dépotoir	1 465 994 \$	26 octobre 2019	121 mois au mois d'octobre 2019	4.86%
2011 Eau & Égouts autoroute 417/ égouts pluvieux/ panneaux solaires/ Caserne de pompiers (rénovations) (Banque Nationale)	875 901 \$	26 janvier 2021	188 mois au mois de janvier 2021	4.52%

2015 (renouvellement prêt 2003-3004 plan d'eau/égout + renouvellement prêt 2010 Complexe/Splash...) (Banque Nationale)	2 589 977 \$	24 octobre 2019	133 mois au mois d'octobre 2019	2.80%
2017 Tracteur trottoir/rétro gaveuse (Infrastructure Ontario)	121 917 \$	18 avril 2022	0 mois au mois d'avril 2022	1.93%
2017 École SEFA (Infrastructure Ontario)	170 167 \$	18 avril 2027	0 mois au mois d'avril 2027	2.60%
2018 QNW (Infrastructure Ontario)	2 720 419 \$	1 juin 2038	0 mois au mois de juin 2038	3.59%

Nous travaillons en ce moment à confirmer un prêt de 7.3 millions avec Ontario Infrastructure (OI) mais il n'est pas encore signé donc pas sur la liste. Le prêt de 2015 aura un solde de 2 408 860\$ à échéance le 24 octobre 2019 avec un amortissement restant de 133 mois. Le taux que nous avons présentement est de 2.8%. Le prêt de 2009 aura un solde de 1 378 329\$ en date du 26 octobre 2019 avec un amortissement restant de 121 mois. Le taux que nous avons présentement est de 4.86%.

Nous avons approché différentes institutions financières et voici les différents taux offerts par celles-ci. Ces taux sont sujets à changer.

La Banque Nationale offre les taux fixes suivants :

NBC 60 mois: 2.99% fixe
NBC 120 mois: 3.13% fixe

La Caisse Populaire offre les taux suivants :

Caisse 60 mois : 2.85% fixe
Caisse 120 mois : 2.94% fixe

Étant donné qu'ils avaient le taux le plus bas j'ai négocié avec eux et demander un taux de 2.80% fixe 10 ans. Ils me sont revenus avec 2.85% 10 ans fixe étant le meilleure taux qu'ils pouvaient me donner.)

La Banque Nouvelle Écosse offre les taux suivants :

Scotia 60 mois : 3.07% fixe
Scotia 120 mois : n'offre pas un taux fixe mais plutôt un taux SWAPS qui varierait : 3.15%

La Banque Royale offre les taux suivants :

RBC 60 mois : 3.07% fixe

RBC 120 mois : 3.34% fixe

RECOMMANDATION

Nous recommandons au Conseil d'aller de l'avant et de renouveler les deux (2) prêts avec La Caisse Populaire étant donné qu'ils offrent les meilleurs taux. Nous recommandons aussi d'aller avec le terme 10 ans et taux d'intérêts de 2.85%.

ALTERNATIVE

Le Conseil peut toujours refuser de renouveler les prêts de 2009 et 2015 avec la Caisse Populaire et choisir une différente institution financière.

IMPLICATIONS FINANCIÈRES ET IMPACT SUR LES EFFECTIFS

Cet item est inclus dans le budget courant approuver : oui

Cet item est à l'intérieur du montant budgété : oui

Montant encore disponible au budget 2020 oui

Préparé par :



Linda Desjardins-Bergeron, CPA, CGA
Administratrice en chef



Municipalité de Casselman

N° du rapport
DG-015-2019

N° de dossier

Sujet :

Résultat d'appel d'offre et renouvellement de l'assurance municipale

Date de la rencontre :

Le 8 octobre 2019

Annexe:

RECOMMANDATIONS

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la Municipalité de Casselman :

1. Accuse réception du rapport administratif **DG-015-2019** de l'administratrice en chef; et
2. Accuse réception qu'aucune application valide n'a été reçu pour l'appel d'offre des assurances municipales 2019; et
3. Dirige l'administration à demandé un prix de renouvellement de l'assurance municipale avec Frank Cowan Company, par l'entremise de R. Paquette Assurance.

CONTEXTE

Les assurances municipales doivent être renouvelées pour le 23 octobre 2019. Les détails de la police d'assurance demeurent les mêmes que l'an dernier.

ANALYSE

Nous avons été en soumission mais aucune agence n'a soumissionné sauf Frank Cowan Company (Paquette assurance). Le problème est qu'il y a eu une erreur de gestion du côté de l'entreprise qui devait faire la livraison des documents.

L'employé(e) qui devait faire la livraison des documents se présentait chaque fois vers 17hrs à la municipalité alors que les heures d'ouvertures sont clairement affichées à l'entrée principale comme étant de 8hrs – 16hrs. Les documents ont été livrés seulement que le 1^{er} octobre vers 16 :20 hrs. Il était donc trop tard pour accepter la soumission.

Notre dossier d'assurance a été révisé au complet l'an dernier. Nous avons eu une réévaluation de tous les actifs en 2019. Nous sommes donc assurés que nos actifs sont bien évalués et que nous avons une bonne couverture. Paquette assurance comprends bien notre dossier puisqu'ils en ont fait la gestion depuis plusieurs années. Ils sont les seuls à avoir déposé une soumission par contre la soumission reste invalide. Étant donné qu'aucune autre entreprises n'a soumissionné, on pourrait demander à Frank Cowan Company par l'entremise de Paquette assurance pour un estimé sur le renouvellement de notre prime existante. En 2018-2019 la prime était de 121 672\$. Le déductible était à 10 000 \$ et la couverture de responsabilité publique était à 20 000,000 \$.

ALTERNATIVE

Étant donné la date de renouvellement de la police il y a très peu de marge de manœuvre pour maintenant changer de compagnie d'assurance de plus que personne n'a soumissionné. Il est donc préférable de garder notre assurance avec Frank Cowan Company par l'entremise de R. Paquette Assurance mais le Conseil peut toujours décider d'une autre option.

IMPLICATIONS FINANCIÈRES ET IMPACT SUR LES EFFECTIFS

Cet item est inclut dans le budget courant : Oui Non S/O

Cet item est à l'intérieur du montant : Oui Non S/O

Montant total budgété en 2019 : 0\$

Montant du budget disponible : 0 \$

Préparé par :



Linda Desjardins-Bergeron, CPA, CGA
Administratrice en chef



Municipalité de Casselman

N° du rapport
EN-020-2019

N° de dossier
OCWA

Sujet :	Rapport mensuel pour le mois d'aout
Date de la rencontre :	Le 8 octobre, 2019
Annexes :	Monthly Operations Report Dashboard-Operational Report Monthly Work Order Summary

RECOMMANDATION

- 1- Que la municipalité de Casselman accuse réception du rapport administratif du directeur des services physiques **EN-020-2019** et ;
- 1- Que la municipalité de Casselman accuse réception du rapport mensuel préparé par la firme OCWA en annexe.

CONTEXTE

La firme OCWA va nous faire parvenir sur une base mensuelle un rapport détaillé sur les opérations de notre usine de traitement des eaux tel que mentionné dans l'entente.

ANALYSE

Pour donner suite à la vérification du rapport, aucune action n'est requise de la part de la municipalité présentement.

IMPLICATIONS FINANCIÈRES ET IMPACT SUR LES EFFECTIFS

Cet item est inclus dans le budget courant approuvé :	Oui	X	Non	S/O
Cet item est à l'intérieur du montant budgété :	Oui	X	Non	S/O
Montant total budgété en 2019		\$		

Montant du budget disponible

\$

L'impact sur les effectifs reliés à cet effet est limité au personnel en place et à leurs Fonctions de travail tel que déterminé par le Conseil municipal.

ALTERNATIVE

Aucune alternative n'est proposée.

Préparée par :

**Révisée et approuvée pour la
considération du conseil par :**



Alain L. Castonguay
Directeur des services physiques

Linda D-Bergeron CPA, CGA
Administratrice en chef

OPERATIONS AND COMPLIANCE RELIABILITY INDICES

Legend					
✓	●	▲	✗	Y/N	N/A
Achieved	On Target	Caution	Not Achieved	Yes/No	Not Applicable

	Target	August 2019	
Health & Safety			
Number of Incidents	0	●	
<i>Actual Result</i>		0	
Drinking Water			
Inspections Ratings (YTD)	100	✓	
<i>Actual Result</i>		100 %	Done Feb.13 th , received report April 1 st
AWQI's	0	✗	
<i>Actual Result</i>		2	(See report for details)
Number of Non-Compliances	0	●	
<i>Actual Result</i>		0	
Number of Water main Breaks	0	●	
<i>Actual Result</i>		0	
Number of complaints	0	✗	
<i>Actual Result</i>		See report	
Water Main Flushing	100%	●	
<i>Target Achieved</i>		N/A	
Wastewater			
Number of Non-Compliances	0	N/A	
<i>Actual Result</i>		0	
Number of Bypasses	0	N/A	
<i>Actual Result</i>		0	
Number of Sanitary Sewer Back-ups	0	N/A	
<i>Actual Result</i>		0	
Sanitary Collection System Flushing Completion as per PM Program	0	N/A	
Preventive Maintenance			
Work Orders Completed	>95%	●	All work orders completed
<i>Target Achieved</i>		Y	

OCWA Monthly Operations Report Card

For the Municipality of Casselman
Water Treatment and Distribution
Facilities

Prescott-Russell Cluster
Operations August 2019



Ontario Clean Water Agency
Agence Ontarienne Des Eaux



Table of Contents

1.0 Facility Listing	2
1.1 Water Treatment & Distribution	
2.0 Compliance	2
2.1 Water Treatment & Distribution	
3.0 Facility Performance	3
3.1 Water Treatment and Distribution System	
4.0 Drinking Quality Management Standard (DWQMS)	3
5.0 Maintenance / Capital / Value Added	3
5.1 Water Treatment & Distribution	
5.2 Work Management System (WMS) Work Order Summary	
6.0 Communications	4
6.1 Water Treatment & Distribution	
7.0 Recommendations/General Comments	4
7.1 Water Treatment & Distribution	
Attachments	
I - Performance Assessment Report - Casselman WTP	
II - Monthly Work Order Summary – Casselman WTP	
III – Monthly Locate Summary – Casselman WDS	

1.0 FACILITY LISTINGS

1.1 Water Treatment & Distribution

Facility	Appurtenances
5971W Casselman Water Treatment Plant	1 WTP (Actiflo Process)
5971D Casselman Water Distribution System	1 Water Storage Tower Water Distribution System

2.0 COMPLIANCE

2.1 Water Treatment and Distribution

Most Recent MOE Compliance Inspection Report - Rating

ORG	Facility	Inspection Date	Report Period	Inspector Name	MOE CIR Rating	Inspection Report Received	Inspection Report Reply Submitted
5971	Casselman WTP and WD	11/12/2017	2017	Christina Des Rochers	90.65	31/01/18	13/02/18 Alain
5971	Casselman WTP and WD	13/02/2019	2018	James Peets	100	April 1 st	N/A

Annual Reports (Water)

All 2018 Annual Reports required under the Drinking Water Systems Regulation (O. Reg. 170/03) of the Safe Drinking Water Act: Water Taking, Section 10 and Schedule 22 Reports, were completed February 19th 2019..

Adverse Water Quality Incidents (AWQI's)

Date	Facility	AWQI#	ISSUE	Date Resolved
August 1 st	WTP	146998	95% filter turbidity efficiency not met for July (94.7%)	
August 7 th	Distribution	147118	3rd quarter THM average exceeded	
August 23 rd	WTP	147524	Filter effluent turbidity exceeded 1.0 NTU	August 24 th
September 1 st	WTP	147877	95% filter turbidity efficiency not met for August (74.91%)	

3.0 FACILITY PERFORMANCE

3.1 Water Treatment and Distribution System

Facility	Reporting Period	Attachments
Casselman WTP & Distribution	August 2019	Performance Assessment report attached Appendix I

4.0 DRINKING WATER QUALITY MANAGEMENT STANDARD (DWQMS)

- We're happy to say that OCWA has received their Certificate of Accreditation (Limited Scope-Transitional) for your water and distribution system on November 19th. Off site and on site accreditation audits for full scope accreditation were held July 11th and 24th respectively and only 2 OFIs (Opportunity for improvement) were noted, we expect to receive our new certificate in August.

5.0 MAINTENANCE / CAPITAL / VALUE ADDED

5.1 Water Treatment and Distribution

Facility	Date	Description
Casselman distribution	July	A total of 78 locates were done in June. Municipality will be charged for 58 locates at actual time spent as per agreement.
Casselman distribution	August 21st	Repaired valve corner Laurier/Brébeuf
Casselman distribution	August 22 nd	Repaired valve corner Lafèche/Richer
Casselman distribution	August	Replaced 7 valve boxes on Principal street

5.3 Preventive Maintenance Plan (PMP) Work Order Summary

All equipment preventive work orders were completed and entered in database (see complete report attached)

6.0 COMMUNICATIONS

6.1 Water Treatment & Distribution

Facility	Date	Complaint/Incident	Actions Taken
Distribution	August	Several complaints received for colored water due to manganese	Process adjustments were made and all complaints were answered and/or addressed. OCWA met with client to discuss the issue and also potential solutions that may be explored in the future.

7.0 RECOMMENDATIONS / GENERAL COMMENTS

7.1 Water Treatment and Distribution

- OCWA applied to modify the Drinking Water Works Permit to allow us to use the Ammonium Sulfate addition system that was built a couple of years ago. Draft was reviewed by MECP and final approval was received August 2nd. The system will be put into operation fall 2019.
- OCWA is looking at and trying different options to better deal with the manganese levels in the Nation River (Ozone, products to replace the potassium permanganate and any other new technologies). Starting May 1st OCWA received approval from the MECP to trial a new chemical to replace the potassium permanganate to control the manganese at the WTP and within the distribution system. Trial is on-going, some complaints were received and both OCWA and Proquest (chemical supplier) are working diligently to resolve the issues. Results thus far have not been promising as being the right method to control the manganese and OCWA with the municipality will be looking at other options for 2020.

Appendix I

Ontario Clean Water Agency - Performance Assessment Report

From 01/01/2019 to 31/12/2019

Facility Org Number: 5971
Facility Name: Casselman Drinking Water System
Facility Owner: The Village of Casselman

	01/2019	02/2019	03/2019	04/2019	05/2019	06/2019	07/2019	08/2019	09/2019	10/2019	11/2019	12/2019	Total	Avg	Max	Min
Raw Flow - m³/d																
Maximum	1336	1399	1479	1577	1359	1616	1860	1935							1935	
Mean	1012.29	952.61	1028.42	1036.03	1040.71	1171.57	1354.45	1338.45						1116.816		
Minimum	347	663	594	449	642	651	799	854								347
Total	31381	26673	31881	31081	32262	35147	41988	41492					271905			
Treated Flow - m³/d																
Maximum	1127	1234	1149	1417	1199	1428	1760	1477							1760	
Mean	885.03	851.54	877.19	910.13	899.19	1028.57	1101.47	1080.26						954.1725		
Minimum	507	630	564	427	99	540	133	318								99
Total	27436	23843	27193	27304	27875	30857	33044	33488					231040			
Raw Water / E. Coli - cfu/100mL																
Count	5	5	4	5	4	4	5	4					36			
Maximum	52	53	27	52	77	66	11	8							77	
Mean	22	20.4	12	33.2	42	23.25	5.4	5.25						20.4375		
Minimum	0	0	0	1	2	1	0	2								0
Raw Water / Total Coliform: TC - cfu/100mL																
Count	5	5	4	5	4	4	5	4					36			
Maximum	136	184	104	74	130	118	100	44							184	
Mean	69	< 98	53	51.2	64.5	42.5	33.6	30.5								
Minimum	< 2	< 2	22	2	12	4	14	4								2
Actiflo Filter #1 / Turbidity - NTU																
Maximum	0.38	0.48	0.61	0.91	0.29	0.45	0.82	2.56							2.56	
Mean	0.027	0.065	0.096	0.092	0.083	0.094	0.211	0.301						0.12		
Actiflo Filter #2 / Turbidity - NTU																
Maximum	0.47	0.5	0.4	0.37	0.41	0.47	0.74	2.28							2.28	
Mean	0.009	0.102	0.091	0.08	0.08	0.09	0.21	0.30						0.12		
Filter Efficiency / Turbidity - % < 0.3 NTU																
Mean	99.88	99.98	99.94	99.94	99.95	99.95	94.76	74.91						96.16		74.91
Treated Water / Turbidity - NTU																
Maximum	2.83	3.83	3.1	3.42	1.888	0.81	2.77	3.43							3.83	
Mean	0.166	0.426	1.915	0.473	0.268	0.134	2.01	0.878						0.78		
Treated Water / UV Intensity - mW/cm²																
Minimum	58	71	57	75	65	52	47	47								47
Treated Water / Cl Residual: Free - mg/L (Online)																
Maximum	2.76	2.27	3.78	2.7	2.84	2.72	3.25	3.92							3.92	
Mean	1.943	1.771	6.605	2.099	2.00	1.94	2.01	2.07						2.55		
Minimum	0.56	0.95	0.21	1.29	0.127	0.63	0.3	0.2								0.127
Treated Water / E. Coli - cfu/100mL																
Count	5	5	4	5	4	4	5	4					36			
Maximum	0	0	0	0	0	0	0	0							0	
Mean	0	0	0	0	0	0	0	0								
Minimum	0	0	0	0	0	0	0	0								0
Treated Water / Total Coliform: TC - cfu/100mL																
Count	5	4	4	5	4	4	5	4					35			
Maximum	0	0	0	0	0	0	0	0							0	
Mean	0	0	0	0	0	0	0	0								
Minimum	0	0	0	0	0	0	0	0								0
Treated Water / HPC - cfu/mL																

Count		5	4	4	5	4	4	5	4							35					
Maximum	<	2	<	2	<	2	<	2	<	2										2	
Mean	<	2	<	2	<	2	<	2	<	2											
Minimum	<	2	<	2	<	2	<	2	<	2										<	2
Treated Water / Cl Residual: Free - mg/L (Grab)																					
Count		5	4	4	5	4	4	5	4							35					
Maximum		2.32	1.92	2.70	2.39	2.23	2	2.39	2.45											2.7	
Mean		1.90	1.70	1.83	2.01	2.01	1.56	2.06	2.06								1.89				
Minimum		1.24	1.46	0.94	1.57	1.74	1.01	1.67	1.13											0.94	
Distribution Water / Cl Residual: Free - mg/L (Online)																					
Maximum		2.32	2.03	3.08	2.28	2.74	3.14	3.41	3.74											3.74	
Mean		1.66	1.38	1.42	1.66	1.53	1.45	1.19	1.20								1.44				
Minimum		1.03	0.91	0.06	1.24	0.79	0.59	0.23	0.1											0.06	
Disitrubution Water / E. Coli - cfu/100mL																					
Count		15	12	12	15	12	12	13	12							103					
Maximum		0	0	0	0	0	0	0	0											0	
Mean		0	0	0	0	0	0	0	0												
Minimum		0	0	0	0	0	0	0	0											0	
Disitrubution Water / Total Coliform: TC - cfu/100mL																					
Count		15	12	12	15	12	12	13	12							103					
Maximum		0	0	0	0	0	0	0	0											0	
Mean		0	0	0	0	0	0	0	0								0.00				
Minimum		0	0	0	0	0	0	0	0											0	
Distribution Water / HPC - cfu/mL																					
Count		5	4	4	5	4	4	5	4							35					
Maximum	<	2	<	2	<	2	<	2	<	4										6	
Mean	<	2	<	2	<	2	<	2	<	3	<						2.23				
Minimum	<	2	<	2	<	2	<	2	<	2	<									<	2
Distribution Water / Cl Residual: Free - mg/L (Grab)																					
Count		15	12	12	15	12	12	15	12							105					
Maximum		2.13	1.67	2.90	2.16	1.64	2.15	1.92	2.4											2.9	
Mean		1.62	1.17	1.19	1.48	1.24	1.16	1.15	1.23								1.28				
Minimum		0.86	0.90	0.12	0.96	1.02	0.69	0.63	0.2											0.12	
Distribution Water / Quarterlies																					
Trihalomethane: Total - µg/l		65.4			82			112									86.47				
Haloacetic Acids: Total - µg/l		32.7			37.3			118									62.67				

Appendix II

Monthly Work Order Summary - August 2019

Casselman Water Treatment Plant

Description	Status	Work Type
Blower Centrifugal Inspection/Service (1m) 5971	COMP	PM
Air Compressor Inspection/Service (1m) 5971	COMP	PM
Dryer Air Service (1m) - 5971	COMP	PM
Generator Inspection (1m) 5971	COMP	PM
PANEL ALARM/DIALER TEST (1m) - 5971	COMP	PM
UV Light Bank Insp/Service (1m) - 5971	COMP	PM
Health And Safety Inspection (1m) 5971	COMP	PM
Annual Facility Description Review (1y) - 5971	APPR	PM
CI 19:30-21:00 Transfer Tank/Clearwell Alarm 5971	INPRG	CALL
AWQI 146998 July Filter Performance exceedance Casselman WTP 5971	APPR	OPER
High chlorine alarm, Casselman, 5971	COMP	CALL
CC01 Yellow/Brown Water Casselman WDS 5971	APPR	OPER
AWQI 2019 Q3 THM Exceedance Casselman WDS 5971	COMP	OPER
Actiflo/Transfer tank alarms due to power flick, Casselman WTP 5971	COMP	CALL
Troubleshoot plant upset Casselman WTP 5971	COMP	OPER
Emergency Locate at 11Maria Casselman	COMP	EMER
High Turbidity in effluent water Casselman	COMP	CALL
AWQI 147524 Filter Effluent Turbidity >1.0 NTU Casselman WTP 5971	COMP	OPER
Filter Low level actiflo #1 Casselman	COMP	CALL
Chloramination system installation and start up	APPR	CAP

Appendix III

Monthly Locate Order Summary - August 2019

Casselman Water Treatment Plant

Description	Status	Work Type
Locate Casselman WDS 5971 -812 Principale 20193121903	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -672 Princi 20193121244	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -797 St-Jospeh 20193122243	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -9 Maria 20193124097	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -861 Princi 20193124202	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -37 Fillion 20193112198	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -289 Nature 2019321817	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -715 St Isidore 2019322807	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -784 Levesque 2019324971	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -13 Martin 2019325095	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -858 Princi 2019325119	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -852 Princ 2019325345	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -15 Martin 2019327069	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -7 Martin 2019327075	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -688 Princ 2019315347	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -120 Laurier 2019328075	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -122 Laurier 2019328093	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -18 Mercier 20193124242	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -276 Nature 2019328739	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -26 Faucher 20193211068	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -827 Princi 2019324666	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -836 Princi 2019325546	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -Argile 113 20193217558	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -37 Percy 20193216274	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -22 Faucher 20193216314	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -288 Nature 2019328762	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -663 Montcalm 20193218441	COMP	OPER

Locate Casselman WDS 5971 -56 FAUCHER 20193221951	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971- 727 Principale 2019335022	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971- 709 Principale 2019336502	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971- 81 Lafleche 2019336525	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971- 726 Brebeuf 2019336528	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971- Percy 13 2019337197	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971- 239 Argile 2019337613	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -236 Argile 2019337633	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -148 Argile 2019337646	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -108 Argile 2019337662	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -104 Argile 2019337681	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -727 Cartier 2019338801	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -692 Cartier 2019339615	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -231 Argile 20193310259	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -659 Montcalm 20193314290	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -11 Maria 2019330247	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -45 Racine 2019336555	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -18 Isabelle 20193321823	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -6 Albert 2019340856	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -4 Martin 2019341194	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -228 Nature 2019341376	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -240 Nature 2019341362	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -296 Nature 2019341323	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -300 Nature 2019341600	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -872 Principale 2019341600	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -57 Faucher 2019347759	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -64 Racine 2019348155	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -15 Mercier 2019348358	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -13 Maria 2019348509	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -16 Sarah 20193412222	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -828 Princi 20193412971	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -838 Princi 20193415513	COMP	OPER

Locate Casselman WDS 5971 -860 Priinci 20193419378	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -19 Maria 20193413047	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -10 Martin 20193420236	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -857 Principale 20193420297	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -858 frances 20193420823	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -860 frances 20193420874	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 - 15 Maria 2019350219	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 - 40 Fillion 2019353351	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -14 Sarah 2019354048	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -285 Nature 2019358325	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -839 Principale 20193518748	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -763 Principale 20193519242	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -Dore st 20193513305	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -Barrage st 20193513345	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -804 Principale 20193526815	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -696 DesCedres 2019360299	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -41 Fillion 20193618722	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 -11 Richer 2019368576	COMP	OPER
Locate Casselman WDS 5971 - 17 Maria 20193618723	COMP	OPER



Municipalité de Casselman

TP-010-2019

Sujet : Traverses piétonnières

Date de la rencontre : Le 8 octobre, 2019

Annexes : A – Croquis préliminaire

RECOMMANDATION

Que le Conseil de la municipalité de Casselman accuse réception du rapport administratif du Directeur des Services physiques **TP-010-2019** concernant la possibilité d'avoir 2 (deux) traverses piétonnières; et

Sécurisé 40 000\$ au budget 2020 pour ces 2 (deux) traverses piétonnières localisées au coin de Dollard/Principale et la seconde en face du Centre de la Petite Enfance.

CONTEXTE

Voir la possibilité d'avoir deux (2) traverses piétonnières. Une au coin de Dollard/Principale et l'autre en face du Centre de la Petite Enfance et sécurisé le montant pour ce projet au budget 2020.

ANALYSE

Lors d'une réunion de conseil des Comtés Unis de Prescott Russell (CUPR), M. le Maire Lafleur a demandé s'il y aurait possibilité d'avoir deux (2) traverses piétonnières. Une au coin de Dollard/Principale et l'autre en face du Centre de la Petite Enfance. Le cout serait partagé entre les CUPR et la Municipalité de Casselman. La portion des frais à déboursier pour la municipalité de Casselman serait d'environ 40 000\$.

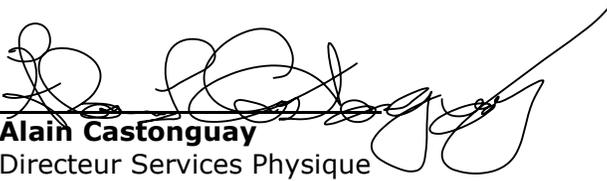
Afin que les CUPR mettent à leur budget la dépense pour les traverses piétonnières, il doit y avoir une résolution du Conseil de Casselman confirmant que des fonds seront sécurisés au budget 2020 de la municipalité pour ce projet. Ceci ne confirme en rien l'adoption ou non de cette dépense par le Conseil des CUPR.

ALTERNATIVES

Le conseil peut toujours refuser de sécurisé les fonds pour ce projet.

Préparé par:

**Révisé et approuvé pour la
considération du Conseil par :**


Alain Castonguay
Directeur Services Physique



Linda D. Bergeron, CPA, CGA
Administratrice en Chef

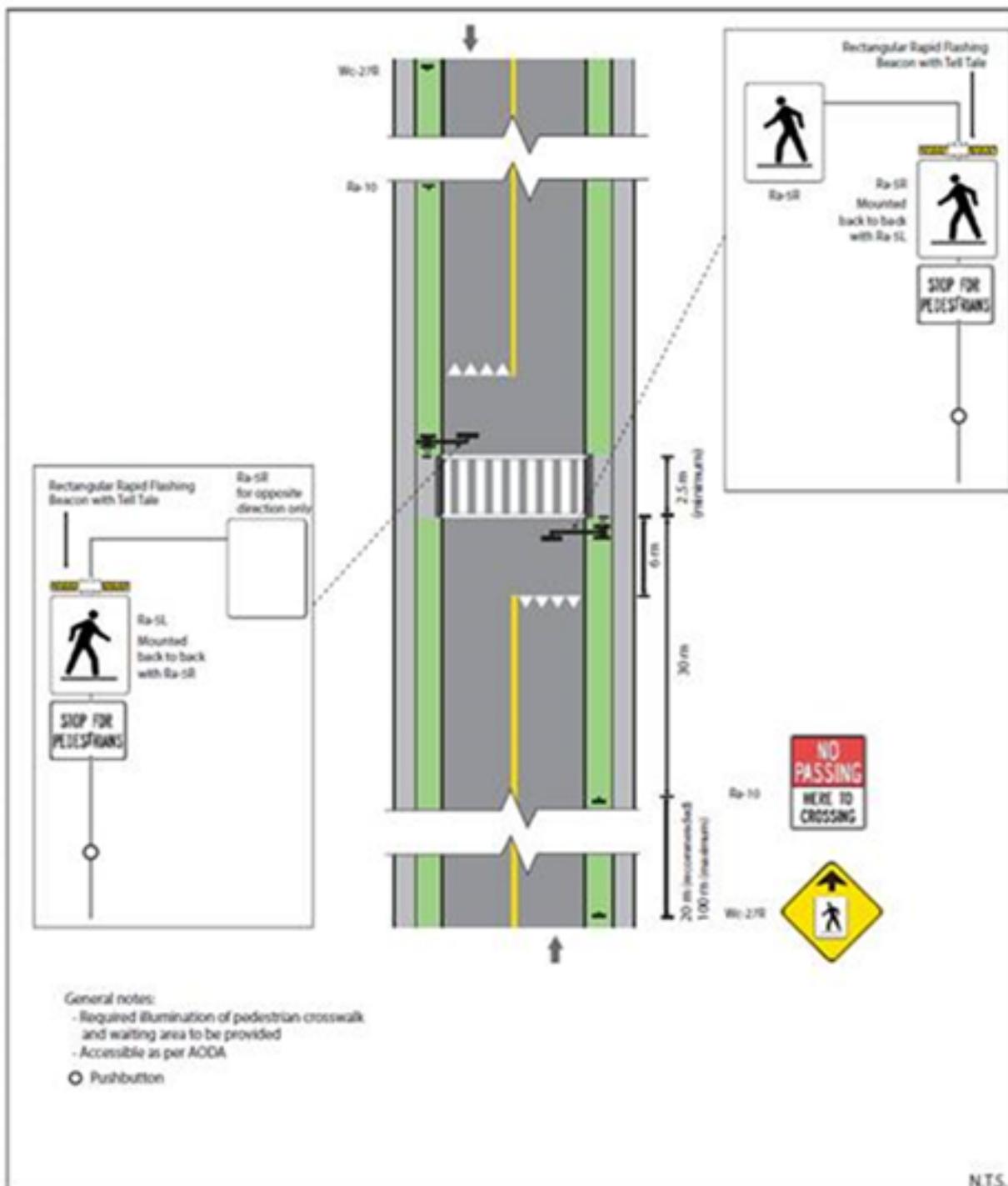


Figure 21: Pedestrian Crossover Level 2 Type B – Mid-block (2-lane, 2-way)

	Municipalité de Casselman	N° du rapport TP-011-2019
		N° de dossier Voirie
Sujet :	Demande monétaire pour frais légaux	
Date de la rencontre :	Le 08 octobre 2019	
Annexes :		

RECOMMANDATION

- 1- Que le conseil de la municipalité de Casselman accuse réception du rapport administratif **TP-011-2019** du directeur des services physiques; et
- 2- Que le conseil de la municipalité de Casselman accorde une enveloppe budgétaire de 25,000\$ pour couvrir le cout des frais légaux attribués à la ruelle municipal localisé entre la rue Martin et Filion.

CONTEXTE

La municipalité de Casselman envisage de faire des travaux de rectification de drainage dans la ruelle entre les rues Martin et Fillion.

ANALYSE

La municipalité doit avoir recours à leur firme d'avocat pour aller chercher une injonction à la cour pour certaines propriétés qui ont encore des items sur notre propriété.

IMPLICATIONS FINANCIÈRES ET IMPACT SUR LES EFFECTIFS

Cet item est inclus dans le budget courant approuvé : Oui Non-X S/O

Cet item est à l'intérieur du montant budgété : Oui Non-X S/O

Montant total budgété en 2019 \$

Montant du budget disponible \$

L'impact sur les effectifs reliés à cet effet est limité au personnel en place et à leurs Fonctions de travail tel que déterminé par le Conseil municipal.

Alternatives

La municipalité pourrait refuser la proposition proposer et trouver une alternative.

Préparée par :

**Révisée et approuvée pour la
considération du conseil par :**



Alain L. Castonguay
Directeur des services physiques



Linda D-Bergeron CPA, CGA
Administratrice en chef

**MUNICIPALITÉ de
CASSELMAN
MUNICIPALITY**

CP / Box 710, 751 rue St-Jean St
Casselman ON K0A 1M0
TÉL: 613.764.3139 FAX: 613.764.5709
www.casselman.ca

Le 25 septembre 2019/September 25th, 2019

Attention:

À tous les demandeurs des organismes et charités
To all applicants of organizations and charities

OBJET : Demande de don 2020 / 2020 Donation requests

Vous recevez cette lettre, car vous avez reçu un don monétaire de la part du Conseil Municipal de Casselman lors des derniers mois ou des dernières années. Veuillez noter que nous désirons dorénavant recevoir les demandes en début d'année soit en janvier et février dans le but de répondre à toutes les demandes par le mois de mars. Ainsi, votre demande ne pourra être présentée au Conseil s'il est soumise trop tard ou s'il n'y a plus de fond.

Le formulaire de demande de don ce trouve sur notre site internet au :
www.casselman.ca → Services → Formulaires, permis et licences → demande de don

You receive this letter because you have received a monetary donation form the Casselman Municipality in recent months or years. Please note that we now wish to receive the donation requests at the beginning of every year in January and February, in order to respond to all requests by the month of March. Your application may not be transmitted to Council if submitted too late or if there's no more fund.

The donation request form can be found at:
www.casselman.ca → Services → Forms, Permits and Licences → Donation Request

Merci/Thank You



Sébastien Dion
Greffier/Clerk
613-764-3139 ext. 515



Type: Regular
Date: September 23, 2019
Résolution No.: 576 - 2019

Proposée par/Moved by: Marie-Noëlle Lanthier Alain Mainville Danik Forgues Francis Brière

Appuyée par/Seconded by: Marie-Noëlle Lanthier Alain Mainville Danik Forgues Francis Brière

**RECOMMANDATION – ENTENTE SUR LES
SERVICES D'INCENDIE AVEC LA
MUNICIPALITÉ DE CASSELMAN**

Attendu que la Municipalité de Casselman a adopté la résolution N° 2019-358 pour proposer une entente de service d'incendie pour fournir les services d'urgence pour les zones 13B, C et D, pour 70 167,00 \$ par année, plus une augmentation de 2.5% par année, pour 4 années.

Attendu que le contrat proposé comprend une clause stipulant que les frais de 477,00 \$ soient facturés à la Municipalité de La Nation lorsque 46 heures de service par camion sont dépassées;

Qu'il soit résolu que le Conseil soumette une contre-offre de 65 000,00 \$, plus une augmentation de 2.5 % par année, pour 4 années et accepte les termes du contrat, avec l'exception de la correction des zones à protégé de 13B à 13B, C et D, tel que recommandé par le Chef pompier dans le rapport FD-12-2019.

**RECOMMANDATION – FIRE SERVICE
AGREEMENT WITH MUNICIPALITY OF
CASSELMAN**

Whereas the Municipality of Casselman adopted resolution N° 2019-358 to propose a fire services agreement and charge The Nation Municipality \$70,167.00, plus a 2.5% annually, per year for 4 years to cover areas 13B, C and D;

Whereas the proposed contract includes a clause stating \$477.00 be charged to The Nation Municipality when 46 hours of service per truck is exceeded;

Be it resolved that Council submits a counter offer of \$65,000.00, plus a 2.5% annual increase over 4 years, and accepts the terms of the contract proposed, with the exception of correcting the zones covered from 13B to 13B, C and D, as recommended by the Fire Chief in his report FD-12-2019, as presented.

Recorded Vote/Vote Enregistré

	Yea	Nay
Francois St. Amour	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Marie-Noëlle Lanthier	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Alain Mainville	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Danik Forgues	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Francis Brière	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Cette résolution est:
This resolution is:
Adoptée/Carried:
Rejetée/Defeated:
Modifiée/Amended:

DÉCLARATION D'INTÉRÊT / DISCLOSURE OF INTEREST

Nom / Name: _____ a (ont) déclaré ses (leur) intérêts, laiss son (leur) siège(s) et quitté la salle du Conseil./Disclosed his (her, their) interest, vacated his (her, their) seat(s) and left Council chambers.

Clerk
Clerk

ANNEXE "B du rapport RL-028-2019 avec modifications

ENTENTE DE LOCATION

Entre

La Municipalité de Casselman
Ci-après désigné le propriétaire

Et

Le Club de hockey Les Vikings de Casselman
Ci-après désigné le locataire

Les parties conviennent de ce qui suit:

1. Espaces loués :

Le propriétaire loue au locataire les espaces suivants du Complexe J.R. Brisson situé au 758, rue Brébeuf de Casselman

Le local à l'extrémité nord-ouest delà salle des employés (mezzanine pour musique);

Le bureau des entraîneurs situé dans le corridor de la Chambre #4(Chambre des Vikings) ;

L'espace publicitaire au-dessus du banc local des joueurs (chandails suspendus)

L'espace présentement utilisé pour l'affichage de la publicité sur le côté ouest de l'édifice (excluant la partie de l'affichage de J.R. Brisson Équipement Limitée);

La loge située à l'extrémité du Sports Bar pour les soirées des joutes seulement;

La location des espaces publicitaires sur la patinoire entre les 2 lignes bleues (les frais d'installation de 450.00\$ seront appliqués au contrat de location)

2. Durée de la location:

Du 1^{er} septembre 2019 au 31 aout 2021;

3. Coût:

Gratuit pour l'utilisation.

4. Le locataire défraiera les coûts suivants:

- a. De la rénovation, aménagement et entretien des espaces;
- b. Des réparations causées par négligence;
- c. D'une assurance responsabilité ;
- d. Des frais de 450\$ pour l'installation des logos sur la patinoire ;**
- e. Les frais d'entretien de l'espace publicitaire au-dessus du banc local au besoin.

5. Le locataire s'engage à:

- a. Utiliser le nom du Complexe J.R. Brisson en tout temps pour identifier les espaces;
- b. Être responsable de la supervision des individus et des installations pour toutes activités qu'il organise;
- c. Réparer les dommages causés par négligence lorsque le locataire est tenu responsable des dommages;
- d. De remettre au propriétaire une clé donnant accès aux locaux en tout temps
- e. Collaborer avec le propriétaire lors de demandes d'utilisation qui pourraient bénéficier à d'autres organismes ayant besoin de leur système de son sous leur supervision.
- f. N'effectuer aucun changement aux espaces sans l'approbation du propriétaire;
- g. Ne pas sous-louer les espaces
- h. Respecter les directives de la politique R7 de la Municipalité dans les endroits énumérés dans cette entente.
- i. **Toute facture en retard va avoir des frais d'intérêt au montant de 1.25 % PAR MOIS. Les réservations doivent être payer 30 jours avant comme indique la politique de location de glace.

6. Le propriétaire s'engage à :

- a. Voir à l'inspection intérieure et extérieure des espaces et ceci en tout temps;
- b. Voir à l'éclairage et au chauffage des espaces
- c. Posséder une assurance couverture contre le feu et tout autre péril.
- d. Fournir une salle communautaire une fois par année pour le banquet annuel, les frais de service ne seront pas compris, donc l'équipe déboursera toute frais de service pour la salle gratuite.

7. Dommages:

Le propriétaire ne sera pas tenu responsable des dommages causés aux biens du locataire pour bris d'eau ou dégâts naturels sur lesquels le propriétaire n'a pas de

8. Durée de l'entente:

- a. Cette entente a une durée de deux saisons (saison 2019-2020 et 2020-2021).

9. Disposition du texte:

- a. Les titres et articles ci-haut ont été créés pour faciliter la lecture et organiser les idées au sujet de cette entente;
- b. Les articles ne limitent en aucun temps l'intention de l'entente de location.

10. Commercial General Liability Insurance

Commercial General Liability Insurance satisfactory to the Owner and underwritten by an insurer licensed to conduct business in the Province of Ontario. The policy shall provide coverage for Bodily Injury, Property Damage and Personal Injury and shall include but not be limited to:

- (a) A limit of liability of not less than \$2,000,000/occurrence with an aggregate of not less than \$2,000,000
- (b) Municipality of Casselman as an additional insured with respect to the operations of the Vikings Hockey Organization
- (c) The policy shall contain a provision for cross liability and severability of interest in respect of the Municipality of Casselman
- (d) Non-owned automobile coverage with a limit not less than \$2,000,000 and shall include contractual non-owned coverage (SEF 96)
- (e) The policy shall provide 30 days prior notice of cancellation

Primary Coverage

The proponent's insurance shall be primary coverage and not additional to and shall not seek contribution from any other insurance policies available to the municipality.

Certificate of Insurance

The proponent shall provide a Certificate of Insurance evidencing coverage in force at least 10 days prior to contract commencement.

11. The Supplier shall defend, indemnify and save harmless to the Municipality of Casselman its elected officials, officers, employees and agents from and against any and all claims of any nature, actions, causes of action, losses, expenses, fines, costs (including legal costs), interest or damages of every nature and kind whatsoever, including but not limited to bodily injury, sickness, disease or death or to damage to or destruction of tangible property including loss of revenue or incurred expense resulting from disruption of service, arising out of or allegedly attributable to the negligence, acts, errors, omissions, misfeasance, nonfeasance, fraud or willful misconduct of the Supplier, its directors, officers, employees, agents, contractors and subcontractors, or any of them, in connection with or in any way related to the delivery or performance of this Contract. This indemnity shall be in addition to and not in lieu of any insurance to be provided by the Supplier in accordance with this Contract and shall survive this Contract.

12. Signatures:

Les parties à la présente y ont apposé leur sceau et signature en ce _____ jour du mois _____ de l'année 2019.

SIGNÉE, SCELLÉE ET DÉLIVRÉE

En présence de : La Municipalité de Casselman

Témoïn

Par :

Témoïn

Par :

En présence de : Le club de hockey Les Vikings de Casselman

Témoïn

Par :

Témoïn

Par :

OPP 2020 Annual Billing Statement

Casselman V

Estimated costs for the period January 1 to December 31, 2020

Please refer to www.opp.ca for 2020 Municipal Policing Billing General Information summary for further details.

			Cost per Property \$	Total Cost \$
Base Service	Property Counts			
	Household	1,535		
	Commercial and Industrial	105		
	Total Properties	<u>1,640</u>	183.23	300,499
Calls for Service	(see summaries)			
	Total all municipalities	162,805,510		
	Municipal portion	0.2044%	202.86	332,697
Overtime	(see notes)		14.92	24,471
Prisoner Transportation	(per property cost)		1.99	3,264
Accommodation/Cleaning Services	(per property cost)		4.78	7,839
Total 2020 Estimated Cost			<u>407.79</u>	<u>668,771</u>
2018 Year-End Adjustment	(see summary)			5,296
Grand Total Billing for 2020				<u>674,067</u>
2020 Monthly Billing Amount				56,172

OPP 2020 Annual Billing Statement

Casselman V

Estimated costs for the period January 1 to December 31, 2020

Notes to Annual Billing Statement

- 1) **Municipal Base Services and Calls for Service Costs** - The costs allocated to municipalities are determined based on the costs assigned to detachment staff performing municipal policing activities across the province. A statistical analysis of activity in detachments is used to determine the municipal policing workload allocation of all detachment-based staff as well as the allocation of the municipal workload between base services and calls for service activity. For 2020 billing purposes the allocation of the municipal workload in detachments has been calculated to be 54.5 % Base Services and 45.5 % Calls for Service. The total 2020 Base Services and Calls for Service cost calculation is detailed on the *Base Services and Calls for Service Cost Summary* included in the municipal billing package.
- 2) **Base Services** - The cost to each municipality is determined by the number of properties in the municipality and the standard province-wide average cost per property of \$183.23 estimated for 2020. The number of municipal properties is determined based on MPAC data. The calculation of the standard province-wide base cost per property is detailed on *Base Services and Calls for Service Cost Summary* included in the municipal billing package.
- 3) **Calls for Service** - The municipality's Calls for Service cost is a proportionate share of the total cost of municipal calls for service costs calculated for the province. A municipality's proportionate share of the costs is based on weighted time standards applied to the historical calls for service. The municipality's total weighted time is calculated as a percentage of the total of all municipalities.
- 4) **Overtime** - Municipalities are billed for overtime resulting from occurrences in their geographic area and a portion of overtime that is not linked specifically to a municipality, such as training. Municipalities are not charged for overtime identified as a provincial responsibility. The overtime activity for the calendar years 2015, 2016, 2017 and 2018 has been analyzed and averaged to estimate the 2020 costs. The costs incorporate the 2020 salary rates and a discount to reflect overtime paid as time in lieu. The overtime costs incurred in servicing detachments for shift shortages have been allocated on a per property basis based on straight time. Please be advised that these costs will be reconciled to actual 2020 hours and salary rates and included in the 2022 Annual Billing Statement.
- 5) **Court Security and Prisoner Transportation (CSPT)** - Municipalities with court security responsibilities in local courthouses are billed court security costs based on the cost of the staff required to provide designated court security activities. 2020 costs have been based on 2018 security activity. Prisoner transportation costs are charged to all municipalities based on the standard province-wide per property cost. These costs will be reconciled to the actual cost of service required in 2020.

There was no information available about the status of 2020 Court Security Prisoner Transportation Grant Program at the time of the Annual Billing Statement preparation.
- 6) **Year-end Adjustment** - The 2018 adjustment accounts for the difference between the amount billed based on the estimated cost in the *Annual Billing Statement* and the reconciled cost in the *Year-end Summary*. The most significant year-end adjustments are resulting from the cost of actual versus estimated municipal requirements for overtime, contract enhancements and court security.

OPP 2020 Estimated Base Services and Calls for Service Cost Summary
For the period January 1 to December 31, 2020

Salaries and Benefits	Positions	Base	Total Base Services and Calls for Service		Base Services	Calls for Service
	FTE	%	\$/FTE	\$	\$	\$
Uniform Members (Note 1)						
Inspector	25.44	100.0	161,356	4,104,898	4,104,898	-
Staff Sergeant-Detachment Commander.	11.13	100.0	144,775	1,611,343	1,611,343	-
Staff Sergeant	32.18	100.0	135,199	4,350,718	4,350,718	-
Sergeant	218.06	54.5	121,017	26,388,924	14,393,739	11,995,186
Constable.	1,741.76	54.5	103,094	179,565,117	97,945,546	81,619,570
Part-Time Constable	5.48	54.5	82,108	449,952	245,503	204,449
Total Uniform Salaries	2,034.05			216,470,953	122,651,748	93,819,205
Statutory Holiday Payout			3,841	7,791,215	4,369,805	3,421,410
Shift Premiums			1,037	2,037,562	1,111,406	926,156
Uniform Benefits - Inspector.			25.68%	1,054,138	1,054,138	-
Uniform Benefits - Full-Time Salaries.			29.25%	61,985,460	34,603,144	27,382,316
Uniform Benefits - Part-Time Salaries.			14.87%	66,908	36,506	30,402
Total Uniform Salaries & Benefits				289,406,236	163,826,746	125,579,489
Detachment Civilian Members (Note 1)						
Detachment Administrative Clerk	172.24	54.5	65,281	11,244,026	6,133,164.20	5,110,861
Detachment Operations Clerk	2.04	54.5	63,058	128,639	69,995	58,644
Detachment Clerk - Typist	0.33	54.5	56,100	18,513	10,098	8,415
Court Officer	15.99	54.5	66,104	1,057,006	576,429	480,577
Crimestoppers Co-ordinator	0.79	54.5	60,603	47,876	26,059	21,817
Total Detachment Civilian Salaries	191.39			12,496,060	6,815,745	5,680,315
Civilian Benefits - Full-Time Salaries			27.08%	3,383,933	1,845,704	1,538,229
Total Detachment Civilian Salaries & Benefits				15,879,992	8,661,448	7,218,544
Support Costs - Salaries and Benefits (Note 2)						
Communication Operators			6,635	13,495,922	7,568,810	5,927,112
Prisoner Guards			1,764	3,588,064	2,012,265	1,575,799
Operational Support			5,037	10,245,510	5,745,907	4,499,602
RHQ Municipal Support			2,488	5,060,716	2,838,161	2,222,555
Telephone Support			120	244,086	136,889	107,197
Office Automation Support			644	1,309,928	734,637	575,292
Mobile and Portable Radio Support			200	407,906	228,746	179,160
Total Support Staff Salaries and Benefits Costs				34,352,132	19,265,415	15,086,717
Total Salaries & Benefits				339,638,360	191,753,610	147,884,751
Other Direct Operating Expenses (Note 2)						
Communication Centre			167	339,686	190,504	149,183
Operational Support			830	1,688,262	946,814	741,447
RHQ Municipal Support			249	506,478	284,044	222,434
Telephone			1,462	2,973,781	1,667,762	1,306,019
Mobile Radio Equipment Repairs & Maintenance			102	208,032	116,660	91,372
Office Automation - Uniform			2,390	4,861,380	2,726,369	2,135,011
Office Automation - Civilian			1,812	346,799	189,155	157,644
Vehicle Usage			8,805	17,909,810	10,044,216	7,865,595
Detachment Supplies & Equipment			534	1,086,183	609,155	477,028
Uniform & Equipment			1,974	4,026,032	2,257,723	1,768,309
Uniform & Equipment - Court Officer			924	14,775	8,057	6,717
Total Other Direct Operating Expenses				33,961,218	19,040,459	14,920,759
Total 2020 Municipal Base Services and Calls for Service Cost				\$ 373,599,578	\$ 210,794,068	\$ 162,805,510
Total OPP-Policed Municipal Properties					1,150,426	
Base Services Cost per Property					\$ 183.23	

OPP 2020 Estimated Base Services and Calls for Service Cost Summary
For the period January 1 to December 31, 2020

Notes:

- 1) Total Base Services and Call for Service Costs are based on the cost of salary, benefit, support and other direct operating expenses for staff providing policing services to municipalities. Staff is measured in full-time equivalent (FTE) units and the costs per FTE are described in the notes below.

Full-time equivalents (FTEs) are based on average municipal detachment staffing levels for the years 2015 through 2018. Contract enhancements, court security, prisoner transportation and cleaning staff are excluded.

The equivalent of 89.21 FTEs with a cost of \$14,864,601 has been excluded from municipal costs to reflect the average municipal detachment FTEs required for provincially-mandated responsibilities eligible for Provincial Service Usage credit.

Salary rates are based on weighted average rates for municipal detachment staff by rank, level and classification. The 2020 salaries incorporate the January 1, 2020 general salary rate increases set in the 2019 to 2022 OPPA Uniform and Civilian Collective Agreements, (2.15% for uniform staff and 1.25% for civilian staff). The benefit rates are based on the most recent rates set by the Treasury Board Secretariat, (2019-20). Statutory Holiday Payouts, Shift Premiums, and Benefit costs are subject to reconciliation.

FTEs have been apportioned between Base Services and Calls for Service costs based on the current ratio, 54.5% Base Services : 45.5% Calls for Service.

- 2) Support Staff Costs and Other Direct Operating Expenses for uniform FTEs are calculated on a per FTE basis as per rates set in the 2019 Municipal Policing Cost-Recovery Formula.

OPP 2020 Calls for Service Billing Summary

Casselman V

Estimated costs for the period January 1 to December 31, 2020

Calls for Service Billing Workgroups	Calls for Service Count					2020 Average Time Standard	Total Weighted Time	% of Total Provincial Weighted Time	2020 Estimated Calls for Service Cost	
	2015	2016	2017	2018	Four Year Average					
					A	B	C = A * B			
					(Note 1)			(Note 2)	(Note 3)	
Drug Possession	14	9	7	13	11	6.3	68	0.0042%	6,777	
Drugs	4	-	1	2	2	39.2	69	0.0042%	6,865	
Operational	277	290	259	291	279	3.6	1,005	0.0618%	100,597	
Operational 2	199	149	151	170	167	1.3	217	0.0134%	21,757	
Other Criminal Code Violation	25	28	13	19	21	7.8	166	0.0102%	16,586	
Property Crime Violations	108	98	83	92	95	6.7	638	0.0392%	63,860	
Statutes & Acts	76	93	66	73	77	3.4	262	0.0161%	26,197	
Traffic	66	56	69	65	64	3.5	224	0.0138%	22,415	
Violent Criminal Code	55	45	22	47	42	16.0	676	0.0415%	67,645	
Total	824	768	671	772	759		3,325	0.2044%	\$332,697	
Provincial Totals	(Note 4)	363,779	364,615	368,194	390,369	371,739		1,626,979	100.0%	\$162,805,510

Notes to Calls for Service Billing Summary

- 1) Displayed without decimal places, exact numbers used in calculations
- 2) Displayed to four decimal places, nine decimal places used in calculations
- 3) Costs rounded to zero decimals
- 4) Provincial Totals exclude data for both municipal dissolutions and amalgamations

This page intentionally left blank

OPP 2020 Calls for Service Details
Casselman V
For the calendar years 2015 to 2018

Calls for Service Billing Workgroups	Calls for Service Count				Four Year Average
	2015	2016	2017	2018	
Grand Total	824	768	671	772	758.75
Drug Possession	14	9	7	13	10.75
Drug Related Occurrence	6	5	1	3	3.75
Overdose	0	0	1	0	0.25
Possession - Cannabis	6	1	3	4	3.50
Possession - Cocaine	0	1	0	1	0.50
Possession - Methamphetamine (Crystal Meth)	0	0	1	1	0.50
Possession - Other Controlled Drugs and Substances Act	2	2	1	3	2.00
Possession û Opioid (other than heroin)	0	0	0	1	0.25
Drugs	4	0	1	2	1.75
Production - Cannabis (Marihuana) (Cultivation)	0	0	0	1	0.25
Trafficking - Cannabis	3	0	1	0	1.00
Trafficking - Other Controlled Drugs and Substances Act	1	0	0	1	0.50
Operational	277	290	259	291	279.25
Accident - non-MVC - Master Code	1	1	0	0	0.50
Accident - Non-MVC - Others	1	0	0	0	0.25
Alarm - Holdup	0	0	0	1	0.25
Alarm - Master Code	2	1	1	0	1.00
Alarm - Others	4	3	2	4	3.25
Animal - Dog Owners Liability Act	2	0	0	1	0.75
Animal - Left in Vehicle	3	2	1	4	2.50
Animal - Other	1	2	3	1	1.75
Animal Bite	2	0	1	0	0.75
Animal Stray	0	1	1	0	0.50
Assist Fire Department	0	1	3	1	1.25
Assist Public	60	85	70	95	77.50
Child Neglect	0	1	0	0	0.25
Dogs By-Law	2	2	1	1	1.50
Domestic Disturbance	25	24	39	31	29.75
False Alarm - Warning Issued	0	0	0	1	0.25
False Fire Alarm - Vehicle	0	0	0	1	0.25
Family Dispute	25	14	15	22	19.00
Fire - Building	1	2	3	1	1.75
Fire - Other	1	0	0	1	0.50
Firearms (Discharge) By-Law	0	0	0	1	0.25
Found - Bicycles	1	4	0	1	1.50
Found - Household Property	2	0	1	0	0.75
Found - Others	1	3	0	1	1.25
Found - Personal Accessories	2	3	6	2	3.25
Found - Radio, TV, Sound-Reprod. Equip.	1	0	1	0	0.50
Found Property - Master Code	4	1	0	1	1.50
Hawkers & Peddlers By-Law	0	0	0	1	0.25
Insecure Condition - Building	1	0	0	1	0.50
Insecure Condition - Others	1	0	0	0	0.25
Lost - Accessible Parking Permit	1	0	0	0	0.25

OPP 2020 Calls for Service Details
Casselman V
For the calendar years 2015 to 2018

Calls for Service Billing Workgroups	Calls for Service Count				Four Year Average
	2015	2016	2017	2018	
Lost - License Plate	0	3	0	0	0.75
Lost - Others	2	1	1	0	1.00
Lost - Personal Accessories	1	1	3	2	1.75
Lost - Radio, TV, Sound-Reprod. Equip.	0	0	2	0	0.50
Lost - Vehicle Accessories	0	0	0	1	0.25
Lost Property - Master Code	0	2	0	0	0.50
Medical Assistance - Other	3	1	0	1	1.25
Missing Person 12 & older	2	7	3	1	3.25
Missing Person Located 12 & older	9	14	3	3	7.25
Missing Person Located Under 12	2	0	0	0	0.50
Neighbour Dispute	12	18	16	24	17.50
Noise By-Law	2	3	0	2	1.75
Noise Complaint - Animal	3	1	1	2	1.75
Noise Complaint - Business	0	0	0	1	0.25
Noise Complaint - Master Code	0	0	1	1	0.50
Noise Complaint - Others	2	0	1	1	1.00
Noise Complaint - Residence	6	18	8	15	11.75
Noise Complaint - Vehicle	1	0	2	2	1.25
Other Municipal By-Laws	4	0	2	2	2.00
Phone - Master Code	3	1	1	0	1.25
Phone - Nuisance - No Charges Laid	2	4	4	3	3.25
Phone - Other - No Charges Laid	3	2	1	3	2.25
Phone - Text-related incident	0	0	2	0	0.50
Smoking By-Law	2	0	0	0	0.50
Sudden Death - Accidental	0	0	1	0	0.25
Sudden Death - Master Code	0	0	1	0	0.25
Sudden Death - Natural Causes	5	3	4	0	3.00
Sudden Death - Others	1	0	1	0	0.50
Sudden Death - Suicide	1	0	0	0	0.25
Suspicious Person	20	27	24	16	21.75
Suspicious vehicle	17	11	13	15	14.00
Traffic By-Law	4	1	0	0	1.25
Trouble with Youth	14	17	9	11	12.75
Unwanted Persons	12	4	6	11	8.25
Vehicle Recovered - Automobile	0	1	0	1	0.50
Vehicle Recovered - Trucks	0	0	1	0	0.25
Operational 2	199	149	151	170	167.25
911 call - Dropped Cell	5	5	5	15	7.50
911 call / 911 hang up	99	89	65	77	82.50
911 hang up - Pocket Dial	10	5	8	12	8.75
False Alarm - Accidental Trip	14	11	14	14	13.25
False Alarm - Cancelled	22	14	10	17	15.75
False Alarm - Malfunction	29	9	28	13	19.75
False Alarm - Others	6	5	9	10	7.50
False Holdup Alarm - Accidental Trip	2	0	3	0	1.25

OPP 2020 Calls for Service Details
Casselman V
For the calendar years 2015 to 2018

Calls for Service Billing Workgroups	Calls for Service Count				Four Year Average
	2015	2016	2017	2018	
False Holdup Alarm - Malfunction	0	0	1	2	0.75
Keep the Peace	12	11	8	10	10.25
Other Criminal Code Violations	25	28	13	19	21.25
Animals - Cruelty	1	0	0	1	0.50
Bail Violations - Fail To Comply	11	3	4	7	6.25
Bail Violations - Master Code	2	0	1	0	0.75
Bail Violations - Others	0	1	0	1	0.50
Bail Violations - Promise To Appear	0	0	1	0	0.25
Bail Violations - Recognizance	2	1	0	0	0.75
Breach of Firearms regulation - Unsafe Storage	0	1	0	0	0.25
Breach of Probation	1	7	3	2	3.25
Breach of Probation - In relation to children	0	1	0	0	0.25
Child Pornography - Possess child pornography	0	1	1	0	0.50
Contraband Tobacco	0	1	0	0	0.25
Counterfeit Money - Master Code	1	1	0	0	0.50
Counterfeit Money - Others	1	1	0	4	1.50
Disturb the Peace	5	3	0	0	2.00
Fail to Attend Court	0	1	0	0	0.25
Indecent acts - exposure to person under 14	1	0	0	0	0.25
Indecent acts - Master Code	0	1	0	0	0.25
Indecent acts - Other	0	0	1	3	1.00
Obstruct Public Peace Officer	0	1	0	0	0.25
Offensive Weapons - Possession of Weapons	0	0	1	0	0.25
Offensive Weapons - Prohibited	0	0	0	1	0.25
Possess Firearm while prohibited	0	1	0	0	0.25
Utter Threats to damage property	0	1	0	0	0.25
Utter Threats to injure animal	0	1	0	0	0.25
Utter Threats to Property / Animals	0	1	1	0	0.50
Property Crime Violations	108	98	83	92	95.25
Break & Enter	5	13	5	8	7.75
False Pretence - Other	0	0	1	1	0.50
Fraud - False Pretence Under \$5,000	0	3	1	1	1.25
Fraud - Forgery & Uttering	2	1	0	2	1.25
Fraud - Fraud through mails	0	3	0	0	0.75
Fraud - Master Code	2	0	1	1	1.00
Fraud - Money/property/security Over \$5,000	3	2	2	3	2.50
Fraud - Money/property/security Under \$5,000	6	3	6	6	5.25
Fraud - Other	9	2	10	3	6.00
Fraud - Steal/Forge/Poss./Use Credit Card	4	1	3	3	2.75
Identity Fraud	0	1	0	0	0.25
Identity Theft	1	1	0	0	0.50
Interfere with lawful use, enjoyment of property	0	2	0	3	1.25
Mischief - Master Code	21	17	20	19	19.25
Mischief Graffiti - Non-Gang Related	0	1	0	0	0.25
Personation with Intent (fraud)	0	0	1	2	0.75

OPP 2020 Calls for Service Details
Casselman V
For the calendar years 2015 to 2018

Calls for Service Billing Workgroups	Calls for Service Count				Four Year Average
	2015	2016	2017	2018	
Possession of Stolen Goods over \$5,000	1	0	1	1	0.75
Possession of Stolen Goods under \$5,000	0	0	0	1	0.25
Property Damage	5	2	3	1	2.75
Theft from Motor Vehicles Over \$5,000	0	3	0	1	1.00
Theft from Motor Vehicles Under \$5,000	9	6	5	5	6.25
Theft of - Automobile	0	2	1	2	1.25
Theft of - Motorcycles	0	0	1	0	0.25
Theft of - Other Motor Vehicles	0	1	0	0	0.25
Theft of - Trucks	1	1	1	0	0.75
Theft of Motor Vehicle	2	2	0	2	1.50
Theft Over \$5,000 - Mail	1	0	0	0	0.25
Theft Over \$5,000 - Other Theft	3	1	0	0	1.00
Theft Over \$5,000 - Trailers	0	0	1	0	0.25
Theft Under \$5,000 - Bicycles	1	4	1	1	1.75
Theft Under \$5,000 - Boat Motor	0	0	0	1	0.25
Theft Under \$5,000 - Building	1	0	0	1	0.50
Theft Under \$5,000 - Construction Site	0	0	1	0	0.25
Theft Under \$5,000 - Gasoline Drive-off	14	5	8	12	9.75
Theft Under \$5,000 - Master Code	2	5	3	2	3.00
Theft Under \$5,000 - Other Theft	12	14	6	9	10.25
Theft Under \$5,000 - Persons	0	0	0	1	0.25
Theft Under \$5,000 - Trailers	0	0	1	0	0.25
Theft Under \$5,000 Shoplifting	2	2	0	0	1.00
Unlawful in a dwelling house	1	0	0	0	0.25
Statutes & Acts	76	93	66	73	77.00
Children's Law Reform Act - Custody order	0	0	0	1	0.25
Custody Dispute	2	0	0	3	1.25
Landlord / Tenant	23	22	9	19	18.25
Mental Health Act	18	25	12	16	17.75
Mental Health Act - Attempt Suicide	3	9	6	9	6.75
Mental Health Act - No contact with Police	0	1	0	1	0.50
Mental Health Act - Placed on Form	0	5	8	3	4.00
Mental Health Act - Threat of Suicide	8	18	17	9	13.00
Mental Health Act - Voluntary Transport	2	3	4	3	3.00
Trespass To Property Act	20	10	10	9	12.25
Traffic	66	56	69	65	64.00
MVC - Personal Injury (Motor Vehicle Collision)	1	1	4	3	2.25
MVC - Prop. Dam. Failed to Remain (Motor Vehicle Collision)	9	12	13	11	11.25
MVC - Prop. Dam. Non Reportable	14	18	18	24	18.50
MVC - Prop. Dam. Reportable (Motor Vehicle Collision)	42	25	33	25	31.25
MVC (Motor Vehicle Collision) - Master Code	0	0	1	2	0.75
Violent Criminal Code	55	45	22	47	42.25
Abduction Under 16	0	0	0	1	0.25
Aggravated Assault - Level 3	0	1	0	0	0.25
Assault - Level 1	27	21	9	21	19.50

OPP 2020 Calls for Service Details
Casselman V
For the calendar years 2015 to 2018

Calls for Service Billing Workgroups	Calls for Service Count				Four Year Average
	2015	2016	2017	2018	
Assault With Weapon or Causing Bodily Harm - Level 2	1	5	3	0	2.25
Criminal Harassment	12	9	5	5	7.75
Extortion	0	1	0	0	0.25
Invitation to Sexual Touching	0	1	1	0	0.50
Sexual Assault	6	0	1	9	4.00
Sexual Assault With a Weapon	0	0	1	0	0.25
Sexual Interference	0	2	0	4	1.50
Utter Threats - Master Code	1	0	0	0	0.25
Utter Threats to Person	8	5	2	7	5.50

This page intentionally left blank

OPP 2018 Reconciled Year-End Summary

Casselman V

Reconciled cost for the period January 1 to December 31, 2018

			<u>Cost per Property \$</u>	<u>Total Cost \$</u>
Base Service	Property Counts			
	Household	1,532		
	Commercial and Industrial	<u>104</u>		
	Total Properties	<u>1,636</u>	193.02	315,773
Calls for Service				
	Total all municipalities	151,961,589		
	Municipal portion	0.2248%	208.83	341,647
Overtime			15.61	25,545
Prisoner Transportation	(per property cost)		1.87	3,059
Accommodation/Cleaning Services	(per property cost)		<u>4.80</u>	<u>7,853</u>
Total 2018 Reconciled Cost			<u>424.13</u>	<u>693,878</u>
Year Over Year Variance (reconciled cost for the year is not subject to phase-in adjustment)				
2017 Reconciled Cost per Property			416.43	
2018 Reconciled Cost per Property (see above)			<u>424.13</u>	
Cost per Property Variance	(Increase)		7.70	
2018 Billed Amount				<u>(688,582)</u>
2018 Year-End-Adjustment				<u><u>5,296</u></u>

Note

The Year-End Adjustment above will be included as an adjustment on the 2020 Billing Statement. This amount will be incorporated into the monthly invoice amount for 2020.

This page intentionally left blank

Relevé annuel de facturation 2020 de l'OPP

Village de Casselman

Coût estimatif pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2020

Veillez consulter les Renseignements généraux sur la facturation aux municipalités des services policiers fournis par la Police provinciale (2020) pour de l'information supplémentaire affiché sur Internet, à www.opp.ca.

		<u>Coût par propriété \$</u>	<u>Coût total \$</u>
Services de base	Nombre de propriété		
	Ménages	1,535	
	Propriétés d'affaires (commerciales et industrielles)	<u>105</u>	
	Total des propriétés	<u><u>1,640</u></u>	183.23 300,499
Appels de service	(voir le sommaire)		
	Total de toutes les municipalités	162,805,510	
	Portion municipale	0.2044%	202.86 332,697
Heures supplémentaires	(voir les notes)	14.92	24,471
Transport de prisonniers	(coût par propriété)	1.99	3,264
Locaux/Services de nettoyage	(coût par propriété)	<u>4.78</u>	<u>7,839</u>
Coût estimatif total de 2020		<u><u>407.79</u></u>	<u><u>668,771</u></u>
Rajustement de fin d'année de 2018	(voir le sommaire)		5,296
Grand total de facturation pour 2020			<u><u>674,067</u></u>
Montant de facturation mensuel de 2020			56,172

Relevé annuel de facturation 2020 de l'OPP

Village de Casselman

Coût estimatif pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2020

Notes sur le relevé de facturation annuel

- 1) **Coûts des services de base et des appels de service** - Ces coûts sont déterminés en fonction de l'effectif du personnel des détachements et des activités menées dans le cadre des services policiers municipaux. L'analyse statistique des activités de l'ensemble des détachements applicables sert à déterminer la part de la charge de travail de tout le personnel du détachement qui est attribuée aux services policiers municipaux ainsi que la répartition de cette part municipale de la charge de travail entre les services de base et les appels de service. Le calcul des coûts des services de base et des appels de services est expliqué en détail dans le Sommaire du total des coûts des services de base et des appels de services inclus dans la facturation aux municipalités.
- 2) **Services de base** - Le coût de ces services pour chaque municipalité est déterminé en fonction du nombre de propriétés dans la municipalité et d'un coût moyen par propriété. Le nombre de propriétés dans une municipalité est déterminé d'après les données de la Société foncière d'évaluation immobilière (SFÉM). Veuillez vous reporter à la définition du nombre de propriétés dans le document ci-joint, Définition du nombre de propriétés : modèle de facturation des services policiers municipaux par la Police provinciale. Le calcul du coût de base par propriété, standardisé à l'échelle de la province, est expliqué en détail dans le Sommaire des coûts des services de base et des appels de service inclus dans la facturation aux municipalités.
- 3) **Appels de service** - Chaque municipalité verse une quote-part du coût total des appels de service pour l'ensemble des municipalités de la province desservies par la Police provinciale. La quote-part d'une municipalité est calculée en appliquant des normes de pondération du temps aux appels de service enregistrés dans les années passées. Le temps total pondéré d'une municipalité donnée est calculé sous forme de pourcentage du total de toutes les municipalités.
- 4) **Heures supplémentaires** - Les municipalités sont facturées pour les heures supplémentaires résultant d'incidents survenus dans leur territoire géographique ainsi que pour une partie des heures supplémentaires qui ne sont pas liées à une municipalité en particulier, comme la formation. On ne facture pas aux municipalités les heures supplémentaires relevant de la responsabilité provinciale. Les heures supplémentaires pour les années civiles 2015, 2016, 2017 et 2018 ont été analysées, en appliquant la méthode de facturation révisée, et une moyenne a été calculée pour estimer les coûts de 2020. Ces coûts sont calculés à partir des taux de salaires de 2020, et une déduction leur est appliquée pour tenir compte des heures supplémentaires payées pour des jours de congé non pris. Les heures supplémentaires liées au manque de personnel pour certains quarts de travail dans les détachements ont été réparties selon le nombre de propriétés, sans pondération. Veuillez noter qu'un rapprochement des heures et des taux de salaire pour 2020 sera complété et inclus dans le relevé de facturation annuel pour l'année civile 2022.
- 5) **Sécurité des tribunaux** - Les coûts liés à la sécurité dans les palais de justice locaux ont été facturés aux municipalités qui ont des responsabilités en la matière. Ces coûts sont calculés à partir du coût du personnel du détachement requis pour assurer les activités désignées de sécurité dans les tribunaux. Les coûts de 2020 sont fondés sur les activités liées à la sécurité des tribunaux en 2018. Veuillez noter qu'un rapprochement des heures et des taux de salaire pour 2020 sera complété.

Aucune information n'était disponible sur l'état de la subvention pour la sécurité des tribunaux et le transport de prisonniers de 2020 au moment de la préparation des relevés de facturation.

- 6) **Rajustement de fin d'année de 2018** - Les rajustements de 2018 représentent la différence entre les montants facturés (sans les subventions et revenus) en fonction des estimations figurant dans le relevé de facturation annuel et les coûts rapprochés dans les résumés de fin d'année.
Les rajustements de fin d'année les plus importants sont ceux qui découlent de la comparaison entre les coûts réels et les coûts estimés des exigences municipales en matière d'heures supplémentaires, d'améliorations des contrats et de sécurité des tribunaux.

Sommaire des coûts estimatifs des services 2020 de base et des appels de service municipaux fournis par la Police provinciale
Coûts estimatifs pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2020

Salaires et avantages sociaux	Base		Total des services de base et des appels de service			
	EPT	%	\$/EPT	\$	Services de base \$	Appels de service \$
Personnel en uniforme (Note 1)						
Inspecteur	25.44	100.0	161,356	4,104,898	4,104,898	-
Sergent d'état major - commandant de détach	11.13	100.0	144,775	1,611,343	1,611,343	-
Sergent d'état major	32.18	100.0	135,199	4,350,718	4,350,718	-
Sergent	218.06	54.5	121,017	26,388,924	14,393,739	11,995,186
Agents	1,741.76	54.5	103,094	179,565,117	97,945,546	81,619,570
Agents à temps partiel	5.48	54.5	82,108	449,952	245,503	204,449
Total des salaires - personnel en uniforme	2,034.05			216,470,953	122,651,748	93,819,205
Paiements des jours fériés			3,841	7,791,215	4,369,805	3,421,410
Primes de postes			1,037	2,037,562	1,111,406	926,156
Avantages Sociaux du personnel en uniforme - Inspecteur			25.68%	1,054,138	1,054,138	-
Avantages Sociaux du personnel en uniforme - à temps plein			29.25%	61,985,460	34,603,144	27,382,316
Avantages Sociaux du personnel en uniforme - à temps partiel			14.87%	66,908	36,506	30,402
Total des salaires et avantages sociaux du personnel en uniforme				289,406,236	163,826,746	125,579,489
Personnel civil du détachement (Note 1)						
Commis à l'administration du détachement	172.24	54.5	65,281	11,244,026	6,133,164.20	5,110,861
Commis d'opérations de détachement	2.04	54.5	63,058	128,639	69,995	58,644
Commis dactylo de détachement	0.33	54.5	56,100	18,513	10,098	8,415
Gendarme de la cour	15.99	54.5	66,104	1,057,006	576,429	480,577
Échécau au crime	0.79	54.5	60,603	47,876	26,059	21,817
Total des salaires - personnel civil du détachement	191.39			12,496,060	6,815,745	5,680,315
Avantages Sociaux des salaires civils à temps plein			27.08%	3,383,933	1,845,704	1,538,229
Total des salaires et avantages sociaux du personnel civil du détachement				15,879,992	8,661,448	7,218,544
Salaires et avantages sociaux du pers (Note 2)						
Opérateurs des systèmes de communications			6,635	13,495,922	7,568,810	5,927,112
Gardiens de prison			1,764	3,588,064	2,012,265	1,575,799
Personnel de soutien opérationnel			5,037	10,245,510	5,745,907	4,499,602
Soutien municipal du QGR			2,488	5,060,716	2,838,161	2,222,555
Personnel de soutien au système téléphonique			120	244,086	136,889	107,197
Personnel de soutien à l'automatisation des bureaux			644	1,309,928	734,637	575,292
Soutien des radios portatifs et mobiles			200	407,906	228,746	179,160
Total des salaires et avantages sociaux du personnel de soutien				34,352,132	19,265,415	15,086,717
Total des salaires et avantages sociaux				339,638,360	191,753,610	147,884,751
Autres charges directes de fonction (Note 2)						
Centre de communication			167	339,686	190,504	149,183
Soutien opérationnel			830	1,688,262	946,814	741,447
Soutien municipal du QGR			249	506,478	284,044	222,434
Système téléphonique			1,462	2,973,781	1,667,762	1,306,019
Entretien des postes de radio portatifs et des véhicules			102	208,032	116,660	91,372
Automatisation des bureaux - Personnel en uniforme			2,390	4,861,380	2,726,369	2,135,011
Automatisation des bureaux - Personnel civil			1,812	346,799	189,155	157,644
Utilisation de véhicules			8,805	17,909,810	10,044,216	7,865,595
Fournitures de détachement			534	1,086,183	609,155	477,028
Uniformes et équipement			1,974	4,026,032	2,257,723	1,768,309
Uniformes et équipement - Gendarme de la cour			924	14,775	8,057	6,717
Total des autres charges directes de fonctionnement				33,961,218	19,040,459	14,920,759
Total du coût des services de base et des appels de services municipaux pour 2020				\$ 373,599,578	\$ 210,794,068	\$ 162,805,510
Propriétés totales desservies par l'OPP					1,150,426	
Coût par propriété des services de base					\$ 183.23	

Sommaire des coûts estimatifs des services 2020 de base et des appels de service municipaux fournis par la Police provinciale

Coûts estimatifs pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2020

Notes:

- 1) Le total des coûts des services de base et des appels de service est calculé en tenant compte du coût des salaires, des avantages sociaux, du personnel de soutien et des autres charges directes de fonctionnement pour le personnel qui fournit des services policiers aux municipalités. Le personnel est mesuré en unités d'équivalent à plein temps (EPT), et les coûts par EPT sont décrits dans les notes ci-dessous.

Les « équivalents à plein temps » (EPT) sont basés sur les effectifs moyens des détachements municipaux dans les années 2015 à 2018. Les coûts de l'amélioration des contrats, de la sécurité des tribunaux, du transport des prisonniers et du personnel de nettoyage sont exclus.

L'équivalent de 89,21 EPT, avec un coût de 14 864 601 \$, a été exclu du coût des services de base et des appels de service afin de refléter la moyenne des EPT des détachements municipaux requis pour s'acquitter des responsabilités mandatées par la province qui donnent droit à un crédit d'usage des services par la province.

Les taux de salaire sont basés sur les taux moyens pondérés du personnel des détachements municipaux, selon le grade, le niveau et la classification. Les salaires de 2020 incorporent les augmentations du taux de salaire général du 1er janvier 2020 prévues dans les conventions collectives de l'APPO de 2019 à 2022 (2,15 % pour les agents en uniforme et 1,25 % les employés civils. Les taux des avantages sociaux sont les taux les plus récents établis par le Secrétariat du Conseil du Trésor (2019-2020).

Les EPT ont été répartis entre les services de base et les appels de service selon le ratio actuel, de 54,5 % pour les services de base et 45,5 % pour les appels de service.

- 2) Les frais de personnel de soutien et les autres charges directes de fonctionnement pour les EPT d'agents en uniforme sont calculés par EPT selon les mêmes taux que ceux utilisés dans la formule de recouvrement des coûts de 2019.

Sommaire de la facturation des appels de service 2020

Village de Casselman

Coût estimatif pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2020

Groupes de travail de la facturation de appels de service	Nombre d'appels de service					2020 Moyenne de norme de temps	Temps pondéré total	% du total Temps pondéré provincial	2020 Coût estimé des appels de service
	2015	2016	2017	2018	Moyenne de quatre ans				
	A					B	C = A * B		
	(Note 1)							(Note 2)	(Note 3)
Possession de stupéfiants	14	9	7	13	11	6.3	68	0.0042%	6,777
Stupéfiants	4	-	1	2	2	39.2	69	0.0042%	6,865
Soutien opérationnel	277	290	259	291	279	3.6	1,005	0.0618%	100,597
Soutien opérationnel 2	199	149	151	170	167	1.3	217	0.0134%	21,757
Autres infractions au Code criminel	25	28	13	19	21	7.8	166	0.0102%	16,586
Crimes contre les biens	108	98	83	92	95	6.7	638	0.0392%	63,860
Législation	76	93	66	73	77	3.4	262	0.0161%	26,197
Circulation routière	66	56	69	65	64	3.5	224	0.0138%	22,415
Acte de violence selon le Code criminel	55	45	22	47	42	16.0	676	0.0415%	67,645
Total	824	768	671	772	759		3,325	0.2044%	\$332,697
Totaux provinciaux (Note 4)	363,779	364,615	368,194	390,369	371,739		1,626,979	100.0%	\$162,805,510

Notes du sommaire de la facturation des appels de service

- 1) Aucune décimale n'est affichée. Les nombres exacts calculés ont été utilisé à des fins de facturation.
- 2) 4 décimales ont été affichées. 9 décimales ont été utilisées pour les calculs.
- 3) Les coûts ont été arrondis à 0 décimales.
- 4) Les totaux provinciaux excluent les données pour les dissolutions et les fusions municipales.

Cette page a été intentionnellement laissée en blanc

Détails des appels de service 2020

Village de Casselman

Pour les années civiles 2015 à 2018

Groupes de travail de la facturation de appels de service	Nombre d'appels de service				Moyenne de quatre ans
	2015	2016	2017	2018	
Somme Finale	824	768	671	772	758.75
Acte de violence selon le Code criminel	55	45	22	47	42.25
Agression armée causant des lésions corporelles - niveau 2	1	5	3	0	2.25
Agression sexuelle	6	0	1	9	4.00
Agression sexuelle armée	0	0	1	0	0.25
Contacts sexuels	0	2	0	4	1.50
Enlèvement d'une personne de moins de 16 ans	0	0	0	1	0.25
Extorsion	0	1	0	0	0.25
Harcèlement criminel	12	9	5	5	7.75
Incitation à des contacts sexuels	0	1	1	0	0.50
Menaces - code principal	1	0	0	0	0.25
Menaces contre une personne	8	5	2	7	5.50
Voies de fait - niveau 1	27	21	9	21	19.50
Voies de fait graves - niveau 3	0	1	0	0	0.25
Autres infractions au Code criminel	25	28	13	19	21.25
Actions indécentes - code principal	0	1	0	0	0.25
Actions indécentes ou exposition de choses indécentes devant une personne de moins de 14 ans	1	0	0	0	0.25
Armes offensives - possession d'armes	0	0	1	0	0.25
Armes offensives prohibées	0	0	0	1	0.25
Autres actions indécentes	0	0	1	3	1.00
Autres infractions liées à la monnaie contrefaite	1	1	0	4	1.50
Autres violations de conditions de mise en liberté	0	1	0	1	0.50
Cruauté envers les animaux	1	0	0	1	0.50
Défaut de comparaître devant un tribunal	0	1	0	0	0.25
Entrave au travail d'un agent de la paix ou d'un fonctionnaire	0	1	0	0	0.25
Fait de troubler la paix	5	3	0	0	2.00
Infraction au règlement sur les armes à feu - entreposage non sécuritaire	0	1	0	0	0.25
Manquement aux conditions d'une probation	1	7	3	2	3.25
Manquement aux conditions d'une probation liées à des enfants	0	1	0	0	0.25
Menaces de causer des blessures à un animal	0	1	0	0	0.25
Menaces de causer des dommages à des biens	0	1	0	0	0.25
Menaces liées à des biens ou à des animaux	0	1	1	0	0.50
Monnaie contrefaite - code principal	1	1	0	0	0.50
Possession d'armes à feu pendant une interdiction	0	1	0	0	0.25
Possession de matériel de pornographie juvénile	0	1	1	0	0.50
Tabac de contrebande	0	1	0	0	0.25
Violation de conditions de mise en liberté - code principal	2	0	1	0	0.75

Détails des appels de service 2020

Village de Casselman

Pour les années civiles 2015 à 2018

Groupes de travail de la facturation de appels de service	Nombre d'appels de service				Moyenne de quatre ans
	2015	2016	2017	2018	
Violation de conditions de mise en liberté - défaut de se conformer	11	3	4	7	6.25
Violation de conditions de mise en liberté - promesse de se présenter	0	0	1	0	0.25
Violation de conditions de mise en liberté liée à un engagement	2	1	0	0	0.75
Circulation routière	66	56	69	65	64.00
Collision de véhicules à moteur - code principal	0	0	1	2	0.75
Collision de véhicules à moteur causant des dommages matériels - délit de fuite	9	12	13	11	11.25
Collision de véhicules à moteur causant des dommages matériels ne prêtant pas à déclaration obligatoire	14	18	18	24	18.50
Collision de véhicules à moteur causant des dommages matériels prêtant à déclaration obligatoire	42	25	33	25	31.25
Collision de véhicules à moteur causant des lésions corporelles	1	1	4	3	2.25
Crimes contre les biens	108	98	83	92	95.25
Autre faux-semblant	0	0	1	1	0.50
Autre fraude	9	2	10	3	6.00
Autre vol de moins de 5 000 \$	12	14	6	9	10.25
Autre vol de plus de 5 000 \$	3	1	0	0	1.00
Dommages matériels	5	2	3	1	2.75
Entrave à l'emploi légitime ou à la jouissance d'un bien	0	2	0	3	1.25
Fraude - code principal	2	0	1	1	1.00
Fraude - fabrication et usage de faux	2	1	0	2	1.25
Fraude - faux-semblant à l'égard de biens d'une valeur de moins de 5 000 \$	0	3	1	1	1.25
Fraude - fraude par courrier	0	3	0	0	0.75
Fraude - vol de carte de crédit, possession, falsification et usage de carte de crédit volée	4	1	3	3	2.75
Fraude à l'égard d'une somme, de biens ou de valeurs mobilières de moins de 5 000 \$	6	3	6	6	5.25
Fraude à l'égard d'une somme, de biens ou de valeurs mobilières de plus de 5 000 \$	3	2	2	3	2.50
Fraude à l'identité	0	1	0	0	0.25
Introduction par effraction	5	13	5	8	7.75
Méfait	21	17	20	19	19.25
Méfait non lié à un gang à l'égard de graffiti	0	1	0	0	0.25
Possession de biens volés d'une valeur de moins de 5 000 \$	0	0	0	1	0.25
Possession de biens volés d'une valeur de plus de 5 000 \$	1	0	1	1	0.75
Présence illégale dans une maison d'habitation	1	0	0	0	0.25
Supposition intentionnelle de personne (fraude)	0	0	1	2	0.75
Vol à l'étalage de biens d'une valeur de moins de 5 000 \$	2	2	0	0	1.00

Détails des appels de service 2020

Village de Casselman

Pour les années civiles 2015 à 2018

Groupes de travail de la facturation de appels de service	Nombre d'appels de service				Moyenne de quatre ans
	2015	2016	2017	2018	
Vol d'automobile	0	2	1	2	1.25
Vol d'autre véhicule à moteur	0	1	0	0	0.25
Vol de bicyclettes d'une valeur de moins de 5 000 \$	1	4	1	1	1.75
Vol de biens d'une valeur de moins de 5 000 \$ dans un véhicule à moteur	9	6	5	5	6.25
Vol de biens d'une valeur de plus de 5 000 \$ dans un véhicule à moteur	0	3	0	1	1.00
Vol de camion	1	1	1	0	0.75
Vol de courrier d'une valeur de plus de 5 000 \$	1	0	0	0	0.25
Vol de moins de 5 000 \$ - code principal	2	5	3	2	3.00
Vol de moins de 5 000 \$ à l'égard de personnes	0	0	0	1	0.25
Vol de moins de 5 000 \$ à l'égard d'un bâtiment	1	0	0	1	0.50
Vol de moins de 5 000 \$ à l'égard d'un chantier de construction	0	0	1	0	0.25
Vol de moteur de bateau d'une valeur de moins de 5 000 \$	0	0	0	1	0.25
Vol de motocyclette	0	0	1	0	0.25
Vol de roulottes d'une valeur de moins de 5 000 \$	0	0	1	0	0.25
Vol de roulottes d'une valeur de plus de 5 000 \$	0	0	1	0	0.25
Vol de véhicule à moteur	2	2	0	2	1.50
Vol d'essence d'une valeur de moins de 5 000 \$	14	5	8	12	9.75
Vol d'identité	1	1	0	0	0.50
Législation	76	93	66	73	77.00
Litige relatif à la garde des enfants	2	0	0	3	1.25
Loi portant réforme du droit de l'enfance - ordonnance relative à la garde des enfants	0	0	0	1	0.25
Loi sur la santé mentale	18	25	12	16	17.75
Loi sur la santé mentale – Ajout au dossier	0	5	8	3	4.00
Loi sur la santé mentale - aucun contact avec la police	0	1	0	1	0.50
Loi sur la santé mentale - menace de suicide	8	18	17	9	13.00
Loi sur la santé mentale - tentative de suicide	3	9	6	9	6.75
Loi sur la santé mentale - transport volontaire	2	3	4	3	3.00
Loi sur l'entrée sans autorisation	20	10	10	9	12.25
Propriétaire / locataire	23	22	9	19	18.25
Possession de stupéfiants	14	9	6	13	10.50
Événement lié aux stupéfiants	6	5	1	3	3.75
Possession - autres infractions à la loi réglementant certaines drogues et autres substances	2	2	1	3	2.00
Possession - Opioides (autres que l'héroïne)	0	0	0	1	0.25
Possession de cannabis	6	1	3	4	3.50
Possession de cocaïne	0	1	0	1	0.50
Possession de méthamphétamine en cristaux (crystal meth)	0	0	1	1	0.50
Soutien opérationnel	277	290	260	291	279.50

Détails des appels de service 2020

Village de Casselman

Pour les années civiles 2015 à 2018

Groupes de travail de la facturation de appels de service	Nombre d'appels de service				Moyenne de quatre ans
	2015	2016	2017	2018	
Accessoires de véhicules perdus	0	0	0	1	0.25
Accident sans collision de véhicules à moteur - code principal	1	1	0	0	0.50
Aide au public	60	85	70	95	77.50
Aide aux services des pompiers	0	1	3	1	1.25
Alerte - code principal	2	1	1	0	1.00
Alerte de braquage	0	0	0	1	0.25
Animal égaré	0	1	1	0	0.50
Animaux - loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens	2	0	0	1	0.75
Animaux laissés dans un véhicule	3	2	1	4	2.50
Appareils radio, téléviseurs, chaînes audio perdus	0	0	2	0	0.50
Appareils radio, téléviseurs, chaînes audio trouvés	1	0	1	0	0.50
Appels téléphoniques - code principal	3	1	1	0	1.25
Appels téléphoniques nuisibles - aucune accusation déposée	2	4	4	3	3.25
Articles ménagers trouvés	2	0	1	0	0.75
Assistance médicale - autre	3	1	0	1	1.25
Autre incendie	1	0	0	1	0.50
Autres accidents sans collision de véhicules à moteur	1	0	0	0	0.25
Autres alertes	4	3	2	4	3.25
Autres animaux	1	2	3	1	1.75
Autres appels téléphoniques - aucune accusation déposée	3	2	1	3	2.25
Autres objets perdus	2	1	1	0	1.00
Autres objets trouvés	1	3	0	1	1.25
Autres plaintes de bruit	2	0	1	1	1.00
Autres règlements municipaux	4	0	2	2	2.00
Bicyclettes trouvées	1	4	0	1	1.50
Biens perdus - code principal	0	2	0	0	0.50
Biens trouvés - code principal	4	1	0	1	1.50
Camion récupéré	0	0	1	0	0.25
Décès soudain - code principal	0	0	1	0	0.25
Décès soudain accidentel	0	0	1	0	0.25
Décès soudain d'autres causes	1	0	1	0	0.50
Décès soudain de cause naturelle	5	3	4	0	3.00
Décès soudain par suicide	1	0	0	0	0.25
Différend entre voisins	12	18	16	24	17.50
Différend familial	25	14	15	22	19.00
État non sécuritaire d'autres lieux ou biens	1	0	0	0	0.25
État non sécuritaire d'un bâtiment	1	0	0	1	0.50
Fausse alerte - avertissement émis	0	0	0	1	0.25
Fausse alerte d'incendie relative à un véhicule	0	0	0	1	0.25
Incendie d'un bâtiment	1	2	3	1	1.75

Détails des appels de service 2020

Village de Casselman

Pour les années civiles 2015 à 2018

Groupes de travail de la facturation de appels de service	Nombre d'appels de service				Moyenne de quatre ans
	2015	2016	2017	2018	
Manque de soins à l'égard d'un enfant	0	1	0	0	0.25
Morsure d'animal	2	0	1	0	0.75
Objets personnels perdus	1	1	3	2	1.75
Objets personnels trouvés	2	3	6	2	3.25
Personne portée disparue de 12 ans ou plus	2	7	3	1	3.25
Personne portée disparue de 12 ans ou plus localisée	9	14	3	3	7.25
Personne portée disparue de moins de 12 ans localisée	2	0	0	0	0.50
Personne suspecte	20	27	24	16	21.75
Personnes indésirables	12	4	6	11	8.25
Plainte de bruit - code principal	0	0	1	1	0.50
Plainte de bruit relative à un animal	3	1	1	2	1.75
Plainte de bruit relative à un véhicule	1	0	2	2	1.25
Plainte de bruit relative à une activité commerciale	0	0	0	1	0.25
Plainte de bruit relative à une habitation	6	18	8	15	11.75
Plaintes concernant de jeunes personnes	14	17	9	11	12.75
Plaque d'immatriculation perdue	0	3	0	0	0.75
Querelle conjugale	25	24	39	31	29.75
Règlement municipal relatif à la circulation routière	4	1	0	0	1.25
Règlement municipal relatif à la décharge d'armes à feu	0	0	0	1	0.25
Règlement municipal relatif au bruit	2	3	0	2	1.75
Règlement municipal relatif au tabagisme	2	0	0	0	0.50
Règlement municipal relatif aux chiens	2	2	1	1	1.50
Règlement municipal relatif aux marchands ambulants et colporteurs	0	0	0	1	0.25
Surdose	0	0	1	0	0.25
Téléphone – incident lié au texte	0	0	2	0	0.50
Véhicule suspect	17	11	13	15	14.00
Vignette de stationnement accessible perdue	1	0	0	0	0.25
Voiture récupérée	0	1	0	1	0.50
Soutien opérationnel 2	199	149	151	170	167.25
Annulation d'une fausse alerte	22	14	10	17	15.75
Appel au 911 / appel au 911 coupé	99	89	65	77	82.50
Appel au 911 -appel de cellulaire interrompu	5	5	5	15	7.50
Appel au 911 coupé / composition accidentelle du numéro	10	5	8	12	8.75
Autres fausses alertes	6	5	9	10	7.50
Fausse alerte - déclenchement accidentel	14	11	14	14	13.25
Fausse alerte - défectuosité	29	9	28	13	19.75
Fausse alerte de braquage - déclenchement accidentel	2	0	3	0	1.25
Fausse alerte de braquage - défectuosité	0	0	1	2	0.75
Ordonnance de ne pas troubler l'ordre public	12	11	8	10	10.25
Stupéfiants	4	0	1	2	1.75
Production de cannabis (marijuana) (culture)	0	0	0	1	0.25

Détails des appels de service 2020

Village de Casselman

Pour les années civiles 2015 à 2018

Groupes de travail de la facturation de appels de service	Nombre d'appels de service				Moyenne de quatre ans
	2015	2016	2017	2018	
Trafic - autres infractions à la loi réglementant certaines drogues et autres substances	1	0	0	1	0.50
Trafic de cannabis	3	0	1	0	1.00

Sommaire rapproché du rajustement de fin d'année 2018 de l'OPP

Village de Casselman

Coûts rapprochés pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2018

			<u>Coût par propriété \$</u>	<u>Coût total \$</u>
Services de base	Nombre de propriété			
	Ménages	1,532		
	Propriétés d'affaires (commerciales et industrielles)	<u>104</u>		
	Total des propriétés	<u><u>1,636</u></u>	193.02	315,773
Appels de service	Total de toutes les municipalités	151,961,589		
	Portion municipale	0.2248%	208.83	341,647
Heures supplémentaires			15.61	25,545
Transport de prisonniers	(coût par propriété)		1.87	3,059
Locaux/Services de nettoyage	(coût par propriété)		<u>4.80</u>	<u>7,853</u>
Coût rapproché total de 2018			<u><u>424.13</u></u>	<u>693,878</u>

Écart d'une année à l'autre (coût rapproché pour l'année pas sujet à un rajustement progressif)

Coût rapproché par propriété de 2017		416.43
Coût rapproché par propriété de 2018 (voir ci-dessus)		<u>424.13</u>
Écart des coûts par propriété	(Augmentation)	7.70

Montant facturé de 2018 (688,582)

Rajustement de fin d'année de 2018 5,296

Note

Le rajustement de fin d'année (ci-dessus) sera inclus comme rajustment sur le Relevé de facturation 2020. Ce montant sera incorporé dans le montant de facturation mensuelle de 2020.

Cette page a été intentionnellement laissée en blanc



19-4232

Le 24 septembre 2019

Objet : Transformation des services liés au code du bâtiment

Aux présidentes et présidents des conseils municipaux,

Je vous écris aujourd'hui pour vous informer du lancement, par mon ministère, de consultations sur un projet de réforme de la prestation des services liés au code du bâtiment. Le 24 septembre 2019, nous avons publié un document de consultation intitulé *Transformer et moderniser la prestation des services liés au code du bâtiment de l'Ontario.*

Les intervenants ont mentionné à notre gouvernement le besoin de disposer de services améliorés, modernes et opportuns pour aider le secteur du bâtiment à comprendre et appliquer les exigences du code du bâtiment. Pour ce faire, le ministère propose de créer une nouvelle autorité administrative chargée de fournir une série de services améliorés et de nouveaux services axés sur les utilisateurs. La prestation de services modernisés permettra au secteur de bénéficier du soutien nécessaire pour maintenir la croissance de l'économie ontarienne, tout en protégeant la santé et la sécurité publiques.

Vos commentaires sont importants et contribueront à éclairer les améliorations qui seront apportées aux services actuels liés au code du bâtiment et la création de nouveaux services de façon à :

- renforcer la sécurité publique;
- rationaliser le service à la clientèle et les procédures d'approbation;
- fournir des services axés sur les besoins du secteur;
- fournir des outils et des produits modernes et opportuns;
- promouvoir la cohérence dans la province;
- améliorer l'intégrité du système.

.../2

Nous organiserons aussi des séances d'information régionales qui comprendront un volet informatif destiné au secteur en début d'après-midi (de 13 h à 15 h) et un volet portes ouvertes destiné au public en soirée (de 17 h 30 à 19 h). Ces séances régionales auront lieu aux dates suivantes :

1. Belleville : vendredi 4 octobre 2019
Lions Club de Belleville
119, rue Station,
2. North Bay : lundi 7 octobre 2019
North Bay Memorial Gardens, 100 rue Chippewa Ouest, North Bay
3. Chatham-Kent : mercredi 9 octobre 2019
Centre culturel de Chatham-Kent, 75, rue William Nord, Chatham-Kent
4. Vaughan : mercredi 16 octobre 2019
Vellore Hall, 9541 Weston Road, Woodbridge

Pour de plus amples renseignements sur cette consultation et sur les moyens d'y participer, veuillez consulter le site www.ontario.ca/buildingtransformation où vous trouverez :

- un lien vers le document de consultation;
- des renseignements sur la manière de fournir des commentaires;
- un bref sondage facultatif.

La consultation prendra fin le 25 novembre 2019.

Je vous remercie d'avance de vos commentaires et suggestions sur le projet de réforme de la prestation de services liés au code du bâtiment. Veuillez noter que les chefs du service du bâtiment seront également avisés de cette initiative de transformation et des possibilités de participation qui y sont associées.

Si vous avez des questions au sujet de la consultation, veuillez contacter le personnel du ministère à buildingtransformation@ontario.ca.

Meilleures salutations.

Le ministre,



Steve Clark

c.c. : Secrétaires municipaux



**MUNICIPALITÉ de
CASSELMAN
MUNICIPALITY**

CP / Box 710, 751 rue St-Jean St
Casselman ON KOA 1 MO
TEL: (613) 764-3139 FAX: (613) 764-5709
www.casselman.ca

RÉUNIONS DU CONSEIL POUR 2019 COUNCIL MEETINGS

Date	Reunions / Meetings
Le 22 octobre 2019 à 18 h	Ordinaire Complexe J.R. Brisson
Le 29 octobre 2019 à 9 h 15	Extraordinaire - Budget Complexe J.R. Brisson
Le 30 octobre 2019 à 9 h 15	Extraordinaire - Budget Complexe J.R. Brisson
Le 12 novembre 2019 à 18 h	Ordinaire Complexe J.R. Brisson
Le 26 novembre 2019 à 18 h	Ordinaire Complexe J.R. Brisson
Le 10 décembre 2019 à 18 h	Ordinaire Complexe J.R. Brisson

THE MUNICIPALITY OF CASSELMAN

BY-LAW NO. 2019-XXX

BEING A BY-LAW TO CONFIRM CERTAIN PROCEEDINGS OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF CASSELMAN FOR ITS REGULAR MEETING HELD October 8th, 2019.

WHEREAS under *Section 8 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c.25, as amended*, the powers of a municipality shall be interpreted broadly to enable it to govern its affairs as it considers appropriate and to enhance the municipality's ability to respond to municipal issues;

And WHEREAS under *Section 9 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c.25, as amended*, a municipality has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of exercising its authority under this or any other Act;

And WHEREAS under *Section 11 (1) of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c.25, as amended*, a lower-tier municipality may provide any service or thing that the municipality considers necessary or desirable for the public, subject to the rules set out in *subsection (4)*;

And WHEREAS it is the desire of the Council of The Municipality of Casselman to confirm proceedings and By-laws.

NOW THEREFORE the Council of The Municipality of Casselman hereby enacts the following as a by-law:

1. That the action of the Council at its meetings held on October 8th, 2019 with respect to each recommendation, by-law and resolution and other action passed and taken or direction given by Council at its said meeting, is, except where the prior approval of the Ontario Municipal Board is required, hereby adopted, ratified and confirmed.
2. That the Mayor, or in his absence the presiding officer of Council, and the proper officials of the municipality are hereby authorized and directed to do all things necessary to give effect to the said action or to obtain approvals where required, and except where otherwise provided, the Mayor, or in his absence the presiding officer, and the Clerk and Deputy Clerk are hereby directed to execute all documents required by statute to be executed by them, as may be necessary in that behalf and to affix the corporate seal of the municipality to all such documents.

READ A FIRST, SECOND and THIRD TIME and FINALLY PASSED this 8th day of October 2019.

Daniel Lafleur, Mayor

Sébastien Dion, Clerk